

Rapid Motormäher Typ S
Rapid motofaucheuse type S

Ersatzteil-Preisliste: Detail-Verkaufspreise

*Liste des pièces de rechange
et des prix de détail*

Ausgabe / Edition 1954

Rapid Motormäher A.G. Zürich
Teleph. (051) 27.54.11 Lessingstr. 11

Telephonische Bestellungen
No.

Commandes téléphoniques
No.

051/27 54 11

Adressieren Sie Ihre Sendungen
an uns wie folgt:

Briefe an:

Rapid Motormäher A.-G.

Z ü r i c h 27
Postfach

Pakete an:

Rapid Motormäher A.-G.

Z ü r i c h 2
Lessingstrasse 11

Bahnsendungen an:

Rapid Motormäher A.-G.

Z ü r i c h 2
Lessingstrasse 11

Bahnstation:
Zürich-Giesshübel

Bahnexpress-Sendungen an:

Rapid Motormäher A.-G.

Z ü r i c h 2
Lessingstrasse 11

Bahnstation:
Zürich-Enge

Veillez adresser vos envois
à nous comme suit:

la correspondance à:

Rapid S.A.des Faucheuses à Moteur

Z u r i c h 27
Case postale

les paquets postaux à:

Rapid S.A.des Faucheuses à Moteur

Z u r i c h 2
Lessingstrasse 11

les envois par chemin de fer à:

Rapid S.A.des Faucheuses à Moteur

Z u r i c h 2
Lessingstrasse 11

Gare:
Zurich-Giesshubel

les colis exprès par chemin de fer à:

Rapid S.A.des Faucheuses à Moteur

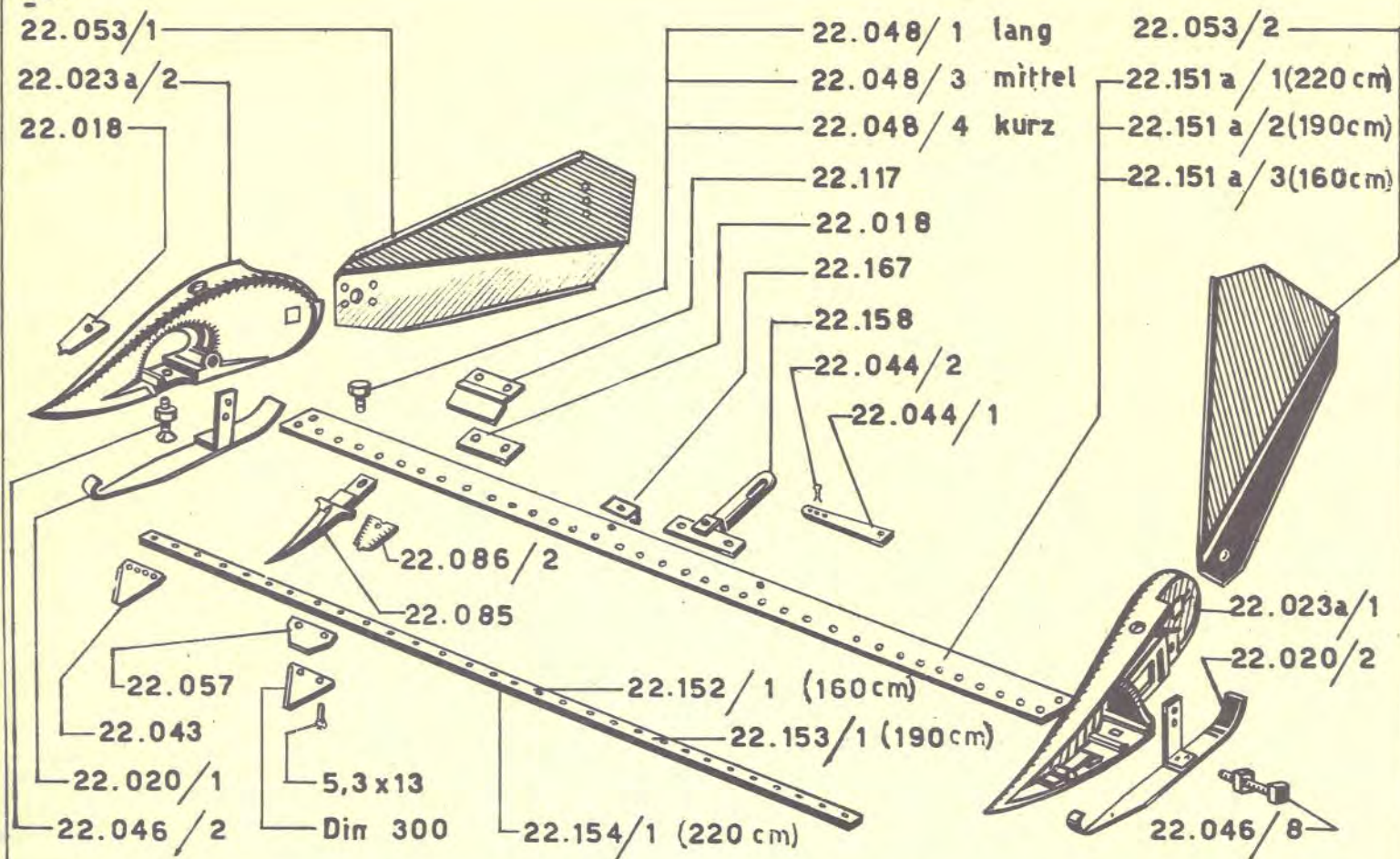
Z u r i c h 2
Lessingstrasse 11

Gare:
Zurich-Enge

INHALTSVERZEICHNIS

TABLE DE MATIÈRE

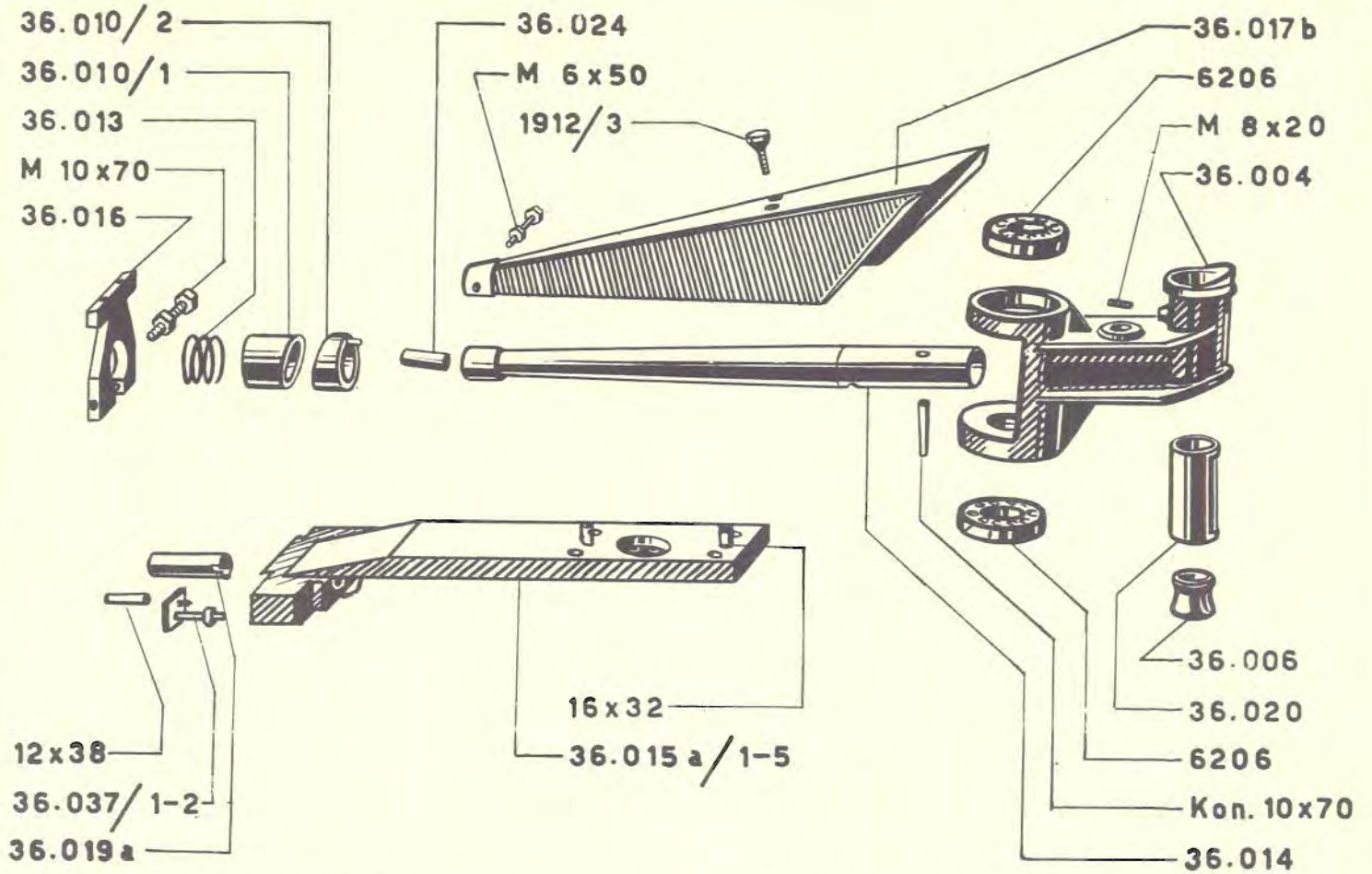
| | | |
|--|--------------------------------------|----|
| Messerbalken | Barre de coupe | 2 |
| Antriebhebel und Balkenlager | Levier à coulisse et support | 3 |
| Ausleger | Dispositif porte-barre | 4 |
| Deckel zu Getriebe | couvercle pour carter | 5 |
| Getriebegehäuse | Carter d'engrenage | 6 |
| Getriebeaufbau | Carter supérieur | 7 |
| Zwischenhebel | Levier secondaire | 8 |
| Holm mit Schaltung | Tuyeau central | 9 |
| Kupplung | Embrayage | 10 |
| Retourgang & Schneckenwelle | Marche arrière et arbre vis s.f. | 11 |
| Primär- und Zapfenwelle | Arbre primaire et prise de force | 12 |
| Differential | Différentiel | 13 |
| Radantrieb & Pflug | Engrenage à roue droite & Charrue | 14 |
| Wiege | Berceau | 15 |
| Handgriffe und Stütze | Bras et appui | 16 |
| Bowdenkabel | Commande à câble Bowden | 17 |
| Pneuräder und Stollenkränze | Roues à pneu et crampons | 18 |
| Universalhalter und Riemenscheibe | Porte-outils universal et renvoi | 19 |
| Benzinbehälter (Standart) | Reservoir pour essence (Standard) | 20 |
| Benzinbehälter, Motorverschaltung, Super | Reservoir, revêtement pr. mot. Super | 21 |
| BASCO-Motor | Moteur BASCO | 22 |
| Mitnehmergabel & Anhängavorrichtung | Fourche d'entr. & Disp. d'accoupl. | 23 |
| Werkzeug | Outils | 24 |
| Rot.Hackegge - Getriebegehäuse | Houe-herse rot.-Carter d'engr. | 25 |
| Rot.Hackegge- Zwischengehäuse | Houe herse rot. Carter intermed. | 26 |
| Rot.Hackegge- Support | Houe-herse rot. Support | 27 |
| Rot.Hackegge- Träger | Houe-herse rot. Support étrier | 28 |
| Rot.Hackegge- Hackwerkzeuge | Outils pour sarclage | 29 |
| Eingrasvorrichtung | Appareil pour l'herbage | 30 |
| Eingrasvorrichtung | Appareil pour l'herbage | 31 |
| Vertreter- Werkzeuge | Outillage pour représentant | 32 |
| Diverses | Divers | |



Messerbalken

Barre de coupe

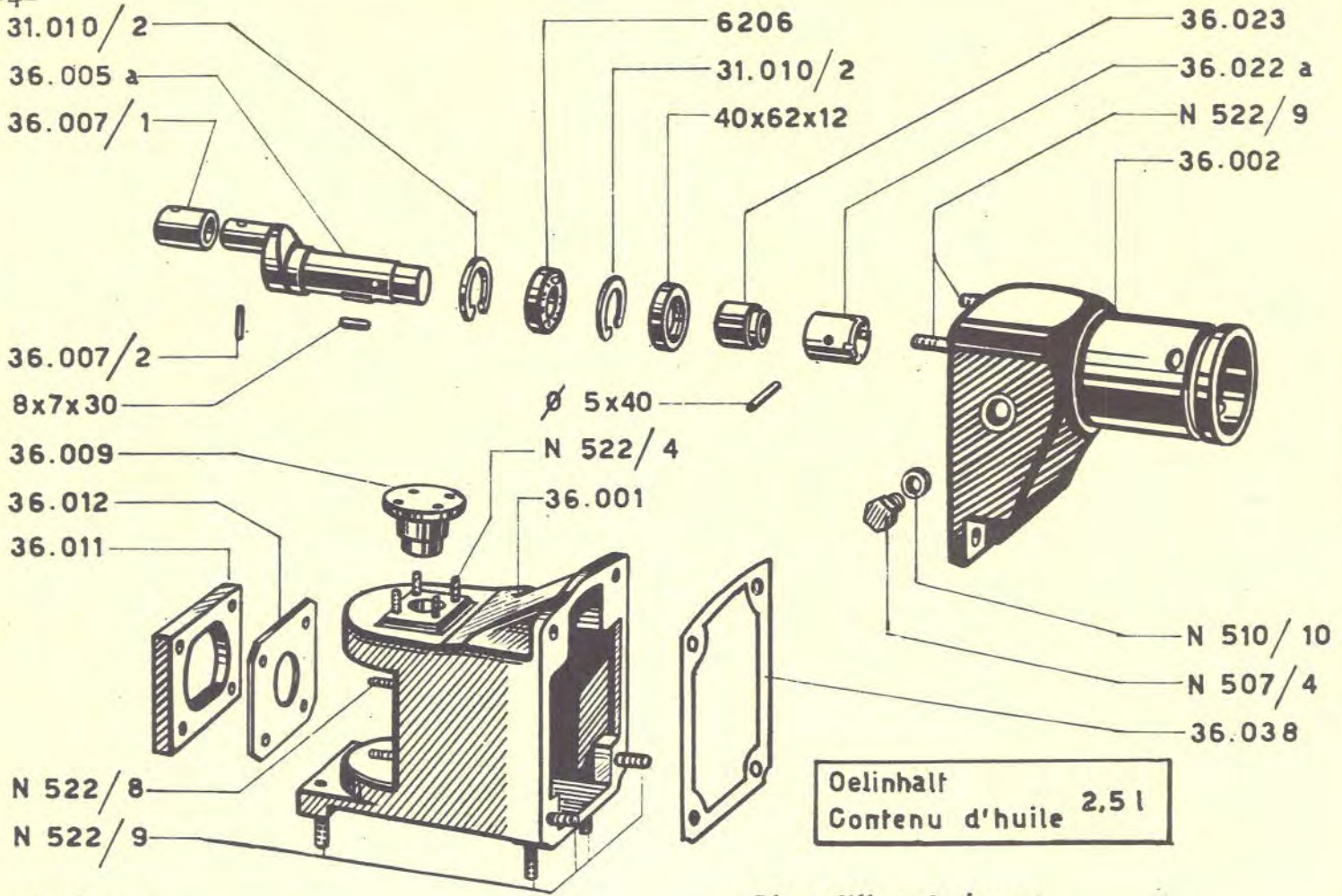
| Ersatzteil-No No.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 300/2 | Puffer zu Tragzapfen | 1 | tampon pr.pivot porte-barre | 1.10 |
| 300/4 | Feder zu Tragzapfen | 1 | ressort pr. pivot porte-barre | 1.65 |
| 22.018 | Fingerplatte zu Aussenschuh | 2 | plaques pour sabot | -.40 |
| 22.020/1 | Sohle rechts | 1 | patin droit | 5.80 |
| 22.020/2 | Sohle links | 1 | patin gauche | 5.80 |
| 22.023a/1 | Aussenschuh links | 1 | sabot gauche | 25.-- |
| 22.023a/2 | Aussenschuh rechts | 1 | sabot droit | 25.-- |
| 22.043 | Klingen 5-Loch | 5 | séctions 5-trous | -.44 |
| 22.044/1 | Keil zu Messerbalken | 1 | clavette pr.barre de coupe | 3.30 |
| 22.044/2 | Splint zu Keil | 1 | goupille | -.10 |
| 22.046/2 | Schuschraube | 2 | boulons pour sabot | -.45 |
| 22.046/8 | Schraube z.Schwadenbl.& Sohle | 2 | boulons pr.déblayeur et patin | -.85 |
| 22.048/1 | Fingerschrauben lang | 12 | vis pour doigt longue | -.40 |
| 22.048/3 | Fingerschraube mittel | 18 | vis pour doigt moyenne | -.40 |
| 22.048/4 | Fingerschraube kurz | 6 | vis pour doigt courte | -.40 |
| 22.053/1 | Schwadenblech rechts | 1 | déblayeur droit | 15.-- |
| 22.053/2 | Schwadenblech links | 1 | déblayeur gauche | 15.-- |
| 22.057 | Gleitplatten | 12 | plaques glissières pr.lames | -.50 |
| 22.085 | Finger, Mittelschnitt | 36 | doigts moyen | 3.10 |
| 22.086 | Fingerplatte | 36 | plaques de doigt | -.40 |
| 22.117 | Messerhalter | 6 | capsules de lame | 1.70 |
| 22.118 | Reibungsplatten | 6 | plaques d'usure | -.90 |
| 22.151a/2 | Messerbalken 190 leer m.Tragz | 1 | barre d.coupe 190 nue av.piv. | 105.-- |
| 22.151a/3 | Messerbalken 160 leer m.Tragz | 1 | barre d.coupe 160 nue av.piv. | 97.-- |
| 22.152/1 | Messerrücken 160 cm | 1 | tringle de couteau 160 cm | 6.50 |
| 22.153/1 | Messerrücken 190 cm | 1 | tringle de couteau 190 cm | 7.50 |
| 22.158 | Tragzapfen | 1 | pivot porte-barre | 18.50 |
| 22.167 | Winkelpuffer z.Messerbalken | 2 | tampons pr.barre de coupe | 3.-- |
| DIN 300 | Klinge 2-Loch | | séction 2-trous | -.40 |
| 5,3 x 13 | Nieten vers.90° & halbrund | | rivets à tête noyée et sphér. | -.03 |
| 5,3 x 14 | Nieten versenkt 90 | | rivets à tête noyée | |



Antriebshebel mit Balkenlager

Levier à coulisse et support

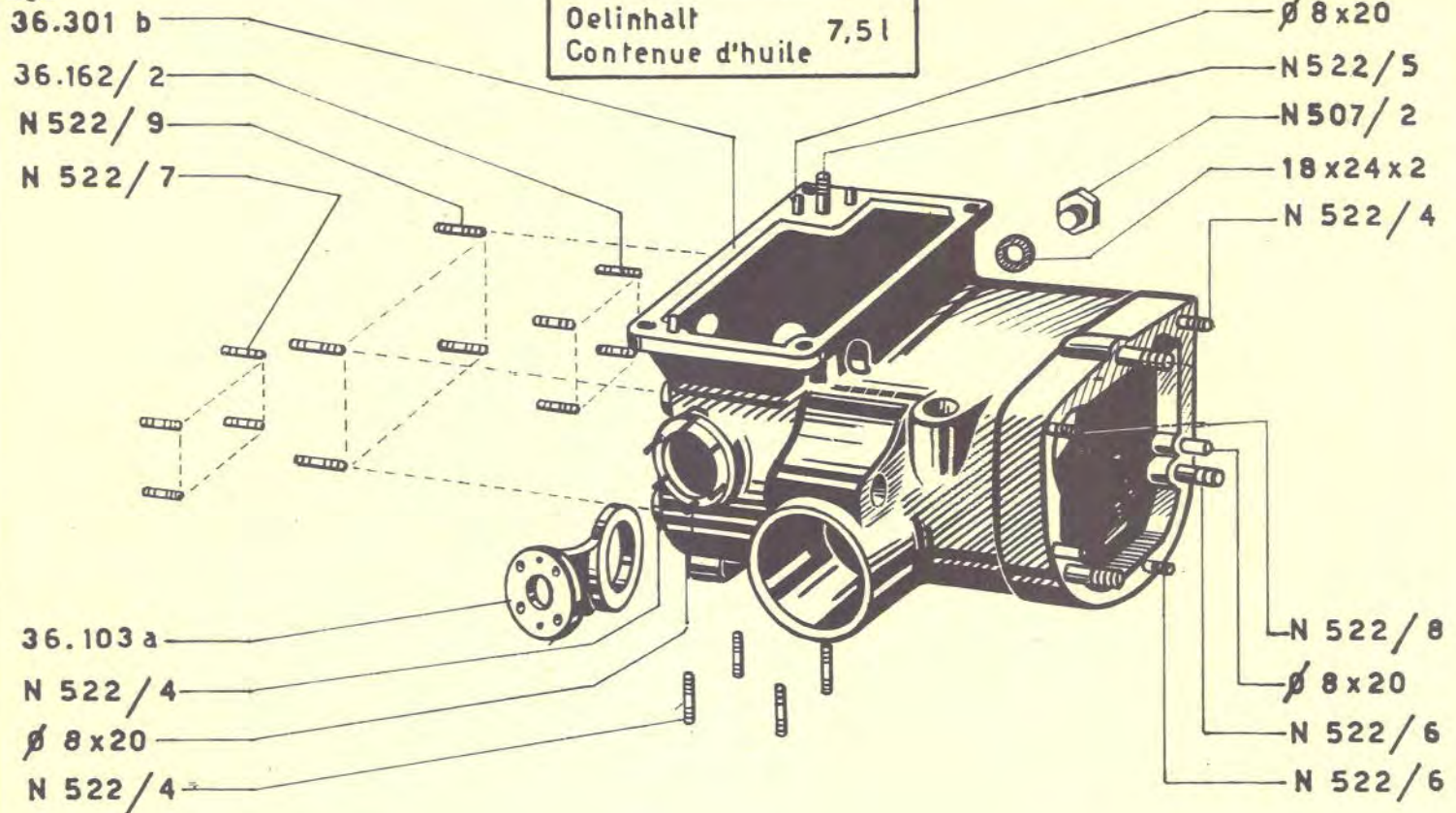
| Ersatzteil-No No.de l.pieçe | Benennung | Stückzahl nombre d.pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 1912/3 | Schraube zu Verteiler | 2 | vis pour tôle distributeur | -.60 |
| 36.004 | Antriebhebel | 1 | levier à coulisse | 67.-- |
| 36.006 | Gleitblock | 1 | bloc glissière pr.balancier | 18.50 |
| 36.010/1 | vorderes Pressrohr | 1 | tube de pression avant | 6.60 |
| 36.010/2 | hinteres Pressrohr | 1 | tube de pression arrière | 7.70 |
| 36.013 | Druckfeder | 1 | ressort de pression | 1.55 |
| 36.014 | Schwinghebel | 1 | balancier pour lame | 50.-- |
| 36.015a/1-5 | Messerbalkenlager | 1 | support porte-barre | 70.-- |
| 36.016 | Trägerbride | 1 | support | 8.70 |
| 36.017b/1 | Verteilerblech | 1 | tôle distributeur | 15.-- |
| 36.019a | Büchse zu Tragzapfen | 1 | douille pr.pivot-porte-barre | 2.-- |
| 36.020 | Büchse zu Gleitblock | 1 | douille pr.bloc glissière | 13.-- |
| 36.037/1-2 | Pufferplatte | 2 | plaque tampon | 3.-- |
| 36.037/2 | Stehbolzen M10x28 z.Pufferpl. | 2 | goujon M10x58 pr.plaque tamp. | -.50 |
| 6206 | Radialkugellager 30x62x16 | 2 | roulement à billes | 7.15 |
| M 8 | Mutter | 1 | écrou M 8 | -.30 |
| M 10 | Mutter | 2 | écrou M 10 | -.30 |
| M 6 x 45 | Maschinenschraube | 1 | boulon M 6 x 45 | -.45 |
| M 8 x 20 | Gewindestift m/Zapfen | 1 | cheville taraudée | -.25 |
| M 10 x 70 | Maschinenschraube | 1 | boulon M 10 x 70 | -.50 |
| B 6,4 | Federring | 1 | rondelle grower | -.10 |
| B 10,5 | Federring | 1 | rondelle grower | -.10 |
| KON 10 x 70 | Konischer Stift | 1 | goupille conique 10 x 70 | -.60 |
| 8 x 20 | Zyl.Stift | 2 | goupille cyl. 8x20 | -.20 |
| 9 x 8 | Zyl.Stift | 2 | goupille cyl. 9 x 8 | -.20 |
| 12 x 38 | Zyl.Stift | 2 | goupille cyl. 12 x 38 | -.30 |
| 16 x 32 | Zyl.Stift | 2 | goupille cyl. 16x32 | -.30 |



Ausleger

Dispositif porte-barre

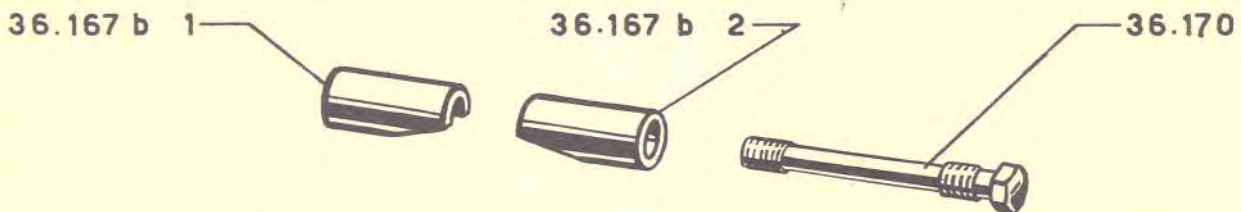
| Ersatzteil-No No.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|
| 31.010/2 | Seeger Innensicherung ϕ 62 | 2 | anneau Seeger inter. ϕ 62 | -.70 |
| 36.001 | Vorderteil zu Ausleger | 1 | carter avant pr.dispositif porte-barre | 50.-- |
| 36.002 | Hinterteil zu Ausleger | 1 | carter arrière pr. id. | 55.-- |
| 36.005a | Exzenterwelle | 1 | arbre excentrique | 30.-- |
| 36.007/1 | Büchse z.Exzenterwelle | 1 | douille pr. arbre excentrique | 6.50 |
| 36.007/2 | Sicherungsstift | 1 | goupille de sûreté | -.30 |
| 36.009 | Achszapfen | 2 | tenon pr.roulement à billes | 12.80 |
| 36.011 | Pressplatte | 1 | plaque de pression | 4.70 |
| 36.012 | Gummidichtung | 1 | joint en caoutchouc | 1.-- |
| 36.022a | Klauenhülse | 1 | douille à griffe | 11.-- |
| 36.023 | Distanzring | 1 | anneau d'entretoisement | 4.50 |
| 36.038 | Papierdichtung 0,2 m/m | 1 | joint en papier 0,2 m/m | -.40 |
| 40 x 62 x 12 | Simmering | 1 | joint Simmer | 2.50 |
| 6206 | Radialkugellager 30x62x16 | 1 | roulement à billes | 7.15 |
| N 507/4 | Stopfen Gas 5/8" | 1 | bouchon gaz 5/8" | 1.30 |
| N 510/10 | Dichtung 24x32x2 Fiber | 1 | joint en fibre | -.25 |
| N 522/4 | Stehbolzen M8 f.Achszapfen | 8 | goujon M 8 | -.50 |
| N 522/8 | Stehbolzen M8 f.Pressplatte | 4 | goujon M 8 | -.50 |
| N 522/9 | Stehbolzen M12 f.Messerbalken träger,Vorder-& Hinterteil | 8 | goujon M 12 pr.carter avant et arrière et support porte-barre | -.50 |
| M 8 | Mutter 8 m/m | | écrou 8 m/m | -.30 |
| M 12 | Mutter 12 m/m SW 19 | | écrou 12 m/m | -.30 |
| B 8,4 | Federring | | rondelle grower | -.10 |
| B 13 | Federring | | rondelle grower | -.10 |
| 8 x 7 x 30 | Keil zu Exzenterwelle | 1 | clavette pr.arbre excentr. | -.50 |
| | Hypoid SAE 140 | 1tr. 2½ | huile HYPOID SAE 140 2½ ltr. | |



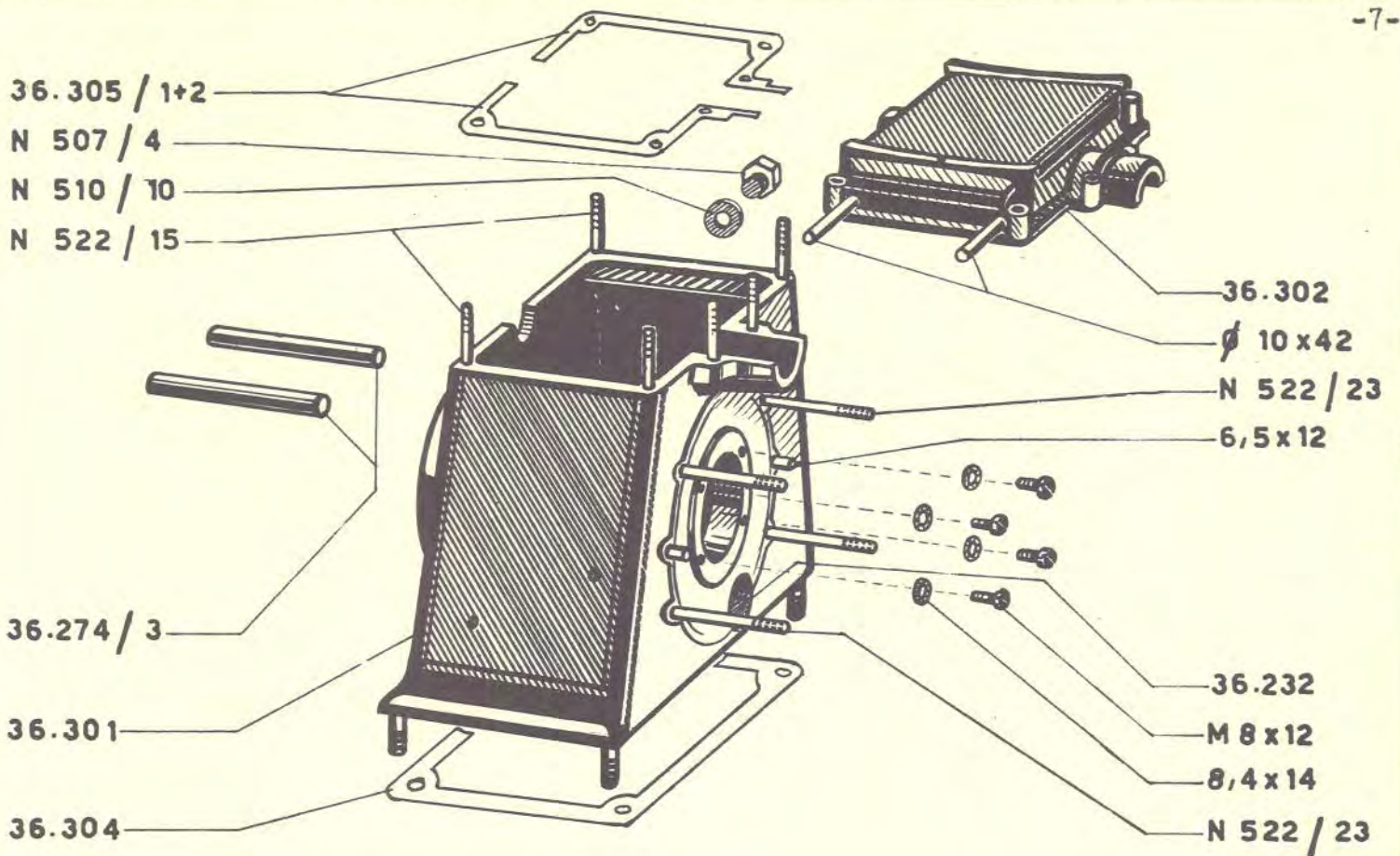
Getriebegehäuse

Carter d'engrenage

| Ersatzteil-No No.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|--|----------------------------|--|----------------------------|
| 36.101b | Getriebegehäuse | 1 | carter d'engrenage | 195.-- |
| 36.103a | Support zu Schneckenwelle | 1 | support pr.arbre vis sans fin | 15.50 |
| 36.104a | Flansch zu Support | 1 | bride pour support | 4.50 |
| 36.162/2 | Stehbolzen M10x27 z.Lagerst. | 4 | goujon M10x27 pr.prise d.force | -.50 |
| N 507/2 | Stopfen Q 3/8" f.Oelniveau | 1 | bouchon Q 3/8" pr.niveau d'huil | -.85 |
| N 510/7 | Fiberdichtung 18x24x2 | 1 | joint en fibre 18x24x2 | -.30 |
| N 522/4 | Stehbolzen M 8x16 zu 36.103a 36.266 + 36.071a | 9 | goujons M8x16 pour 36.103a 36.266 + 36.071a | -.50 |
| N 522/5 | Stehbolz.z.Support M 10x18 | 1 | goujon M 10x18 pr.support | -.50 |
| N 522/6 | Stehbolzen M8x20 z.vord.Deckel | 1 | goujon M8x20 pr.couvercle av. | -.50 |
| N 522/7 | Stehbolzen M12x22 z.Anhänger | 5 | goujon M12x22 pr.disp.d'accoup | -.50 |
| N 522/8 | Stehbolzen M8x25 z.vord.Deck. | 1 | goujon M8x25 pr.couvercle av. | -.50 |
| N 522/9 | Stehbolzen M12x28 f.Zusatzger | 4 | goujon M12x28 pr.arrêteur | -.50 |
| N 522/11 | Stehbolzen M12x32 f.Zusatzger | 4 | goujon M12x32 pr.arrêtoir | -.50 |
| N 522/16 | Stehbolzen M12x45 z.vord.Deck | 3 | goujon M12x45 pr.couv.avant | -.50 |
| ø 8 x 20 | Zyl.Stift | 6 | goupille cyl. | -.20 |
| | Oelinhalt HYPOID SAE 140 7,5 l | | contenue d'huile HYPOID SAE 140 7,5 ltr. | |



| Ersatzteil-No No.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|
| 36.167b/1 | Arretierkeilhälfte M 12xl rechts v.Gewinde | 2 | clavette partagée M12xl filet à droite | 6.60 |
| 36.167b/2 | Arretierkeilhälfte M 14xl links v. Gewinde | 2 | clavette partagée M 14xl filet à gauche | 6.60 |
| 36.170 | Schraubenbolzen z.Keilhälft. | 2 | boulon de serrage pr.clav. | 5.-- |



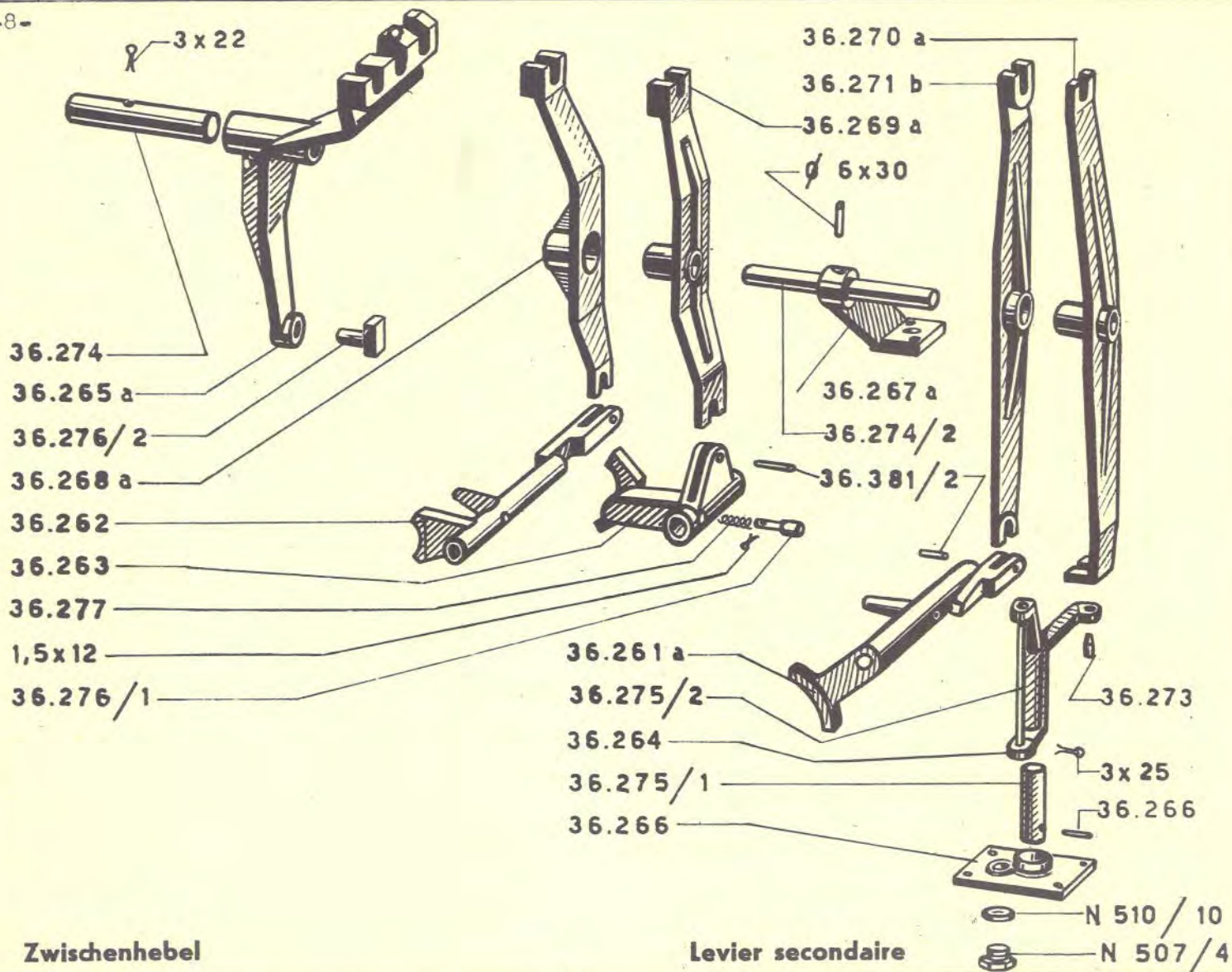
Getriebeaufbau

Carter supérieur

| Ersatzteil-No no. d. l. pièce | Benennung | Stückzahl nombre d. pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 36.274/3 | Bolzen z. Getriebeaufbau | 2 | tige de guidage | -.75 |
| 36.301+2 | Getriebeaufbaugeh. m/Deckel | 1 | carter supp. av. couvercle | 121.-- |
| 36.301 | Getriebeaufbaugehäuse | 1 | carter supérieur | 99.-- |
| 36.302 | Deckel z. Getriebeaufbaugeh. | 1 | couvercle pr. carter supp. | 18.-- |
| 36.304 | Dichtung z. Aufbaugeh. unten | 1 | joint pr. cart. supp. de sous | -.50 |
| 36.305/1+2 | Dichtung zu Deckel | 1 | joint pr. couvercle | 1.-- |
| N 507/4 | Stopfen G 5/8" | 1 | bouchon G 5/8" | 1.30 |
| N 510/10 | Fiberdichtung 24x32x2 | 1 | joint en fibre 24x32x2 | -.30 |
| N 522/11 | Stehbolzen M 12x32 | 4 | goujon M 12x32 | -.50 |
| N 522/15 | Stehbolzen M 10 z. Deckel | 6 | goujon M 10 pr. couvercle | -.50 |
| N 522/23 | Stehbolzen M8x65 z. Kuppl. Geh | 4 | goujon M8x65 pr. cart. d'embr. | -.50 |
| ∅ 10 x 45 | Zyl. Stift f. Bef. Bänder | 4 | goup. cyl. pr. ruban de fixation | -.40 |
| 8,4 x 14 | Fächerscheibe | 4 | rondelle de sûreté | -.10 |
| M 8 x 12 | Zyl. Kopfschraube | 4 | vis à tête cyl. | -.25 |
| 6,5 x 12 | Zyl. Stift | 2 | coupille cyl. | -.20 |
| M 8 | Mutter | 4 | écrous | -.30 |
| M 10 | Mutter | 6 | écrous | -.30 |
| M 12 | Mutter SW 19 | 4 | écrous | -.30 |
| 3 x 20 | Splint | 2 | goupille fendue | -.10 |
| B 10,5 | Federring | 6 | rondelle Groower | -.10 |
| B 13 | Federring | 4 | rondelle Groower | -.10 |

Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit, ob das Zentralrohr No. 36.375a mit den Handgriffen richtig im Oberteil festsetzt.

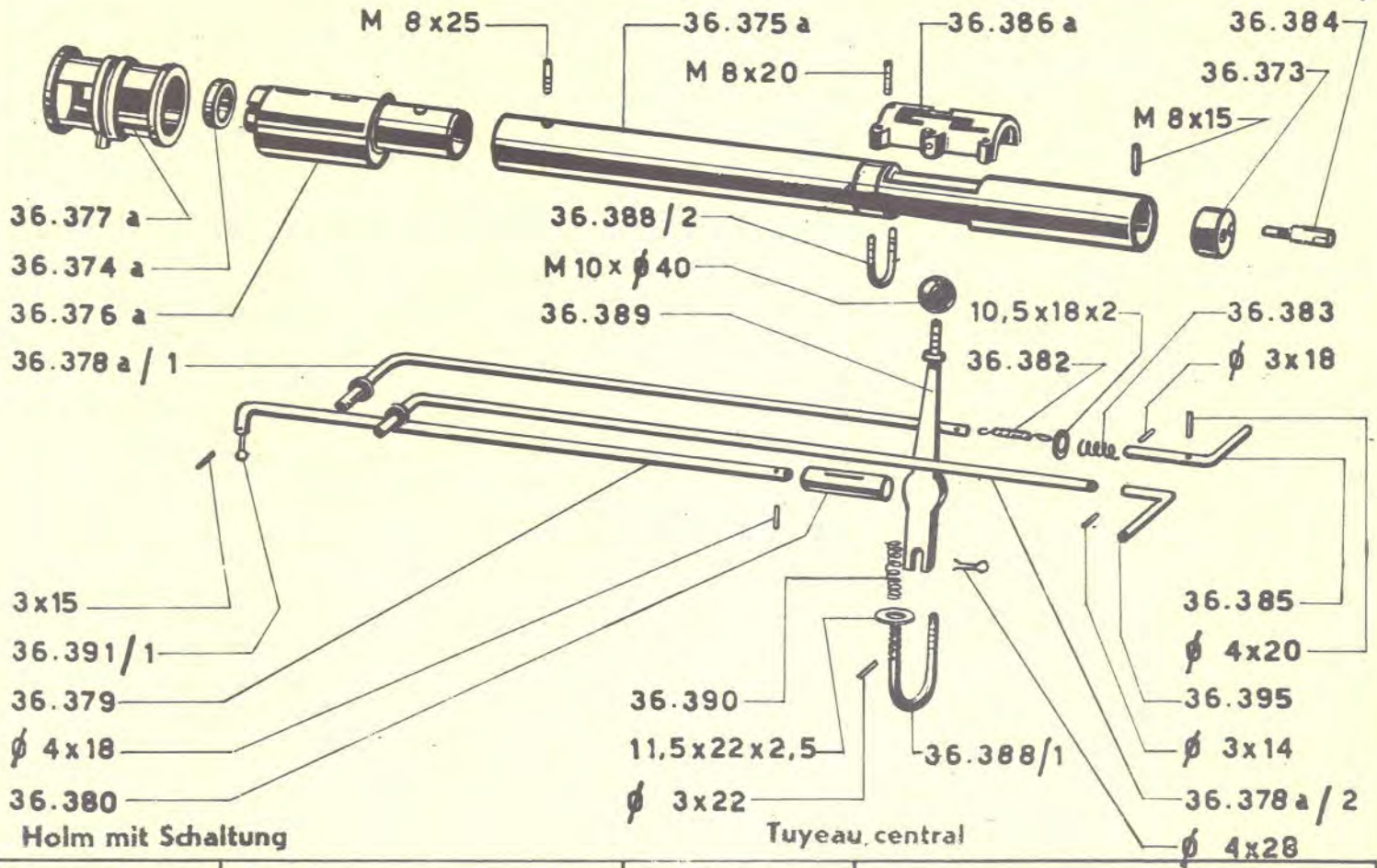
Vérifiez si le brancard central no. 36.375a est bien fixé dans la partie supérieur.



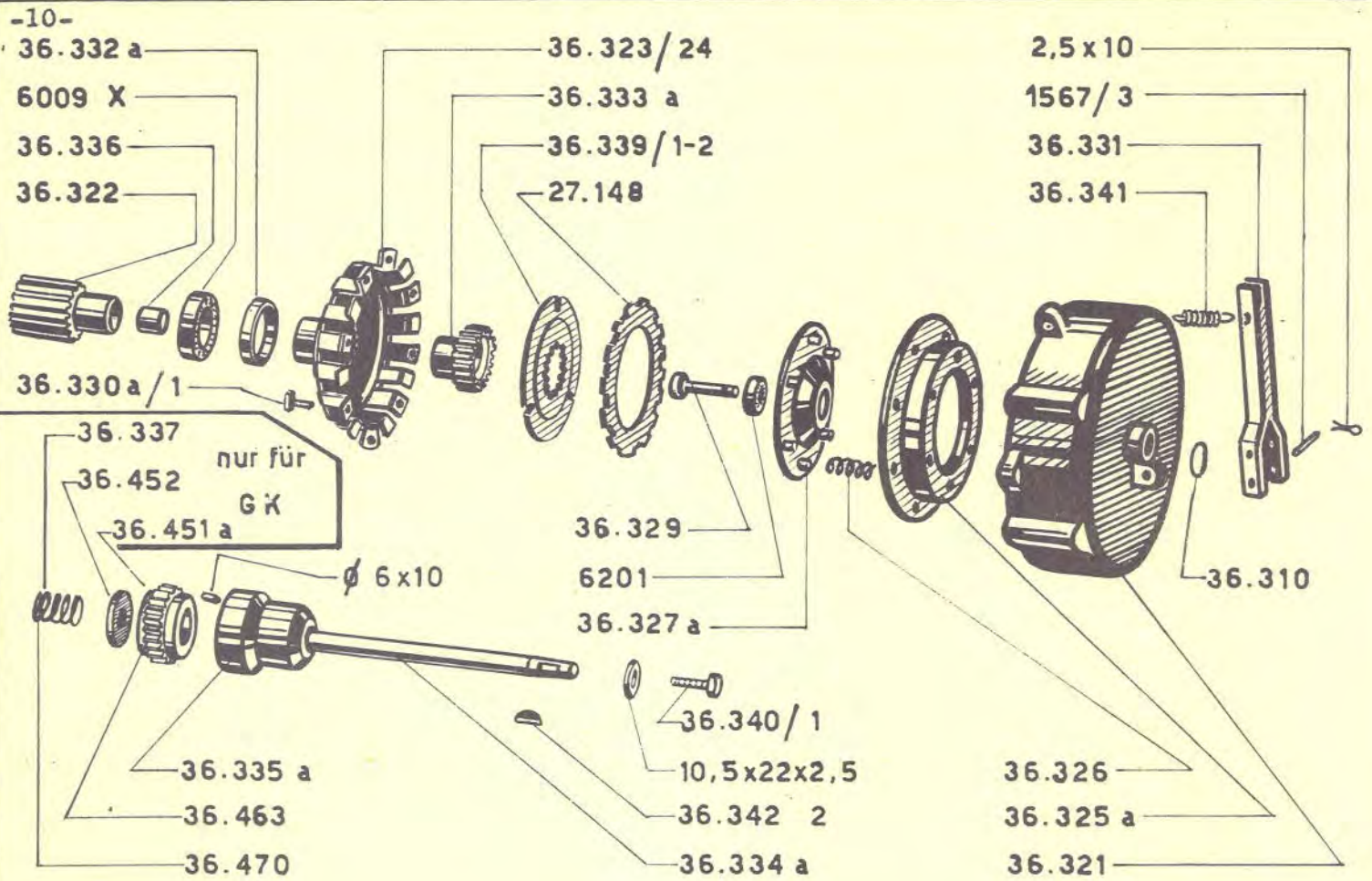
Zwischenhebel

Levier secondaire

| Ersatzteil-No No.d.l.pieçe | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 36.261a | Schaltgabel zu Messer | 1 | fourche pour couteau | 13.50 |
| 36.262 | Schaltgabel z. 1.& 2. Gang | 1 | fourche pr.1ère-& 2-ème vit. | 12.40 |
| 36.263 | Schaltgabel z. 3.& 4. Gang | 1 | fourche pr.3-ème-& 4-ème vit. | 9.-- |
| 36.264 | Schaltgabel z. Differential | 1 | fourche pr.différentiel | 7.50 |
| 36.265a | Zwischenhebel z.1.& 2.Gang | 1 | levier second pr.1ère-/2ème v. | 9.-- |
| 36.266 | unterer Gehäusedeckel | 1 | couvercle inférieur | 8.-- |
| 36.267a | Support z. Zwischenhebel | 1 | support pour levier | 5.-- |
| 36.268a | Zwischenhebel z.1.& 2.Gang | 1 | levier second pr.1ère/2-ème v. | 6.30 |
| 36.269a | Zwischenhebel z.3.& 4. " | 1 | levier second pr.3ème/4ème v. | 7.-- |
| 36.270a | Zwischenhebel z.differential | 1 | levier second pr.différentiel | 7.50 |
| 36.271b | Zwischenhebel zu Messer | 1 | levier second pour couteau | 6.50 |
| 36.273/2 | Zapfen z.Differentialgabel | 1 | tourillon pr.fourche différ. | -.40 |
| 36.274/1 | Zapfen z.Getriebeaufbau | 1 | tourillon pr.carter supér. | 2.30 |
| 36.274/2 | Achse zu Hebelsupport | 1 | axe pr.support de levier | 1.10 |
| 36.275/1 | Zentralzapfen z.Diff.Gabel | 1 | axe centr.pr.fourche de diff. | 1.10 |
| 36.275/2 | Ausrückbolzen z.Diff.Gabel | 1 | axe de déclanchement | -.60 |
| 36.276/1 | Arretierbolzen z.Schaltgabel | 1 | axe d'arrêt | -.60 |
| 36.276/2 | Gleitbacke z.Zwischenhebel | 1 | plaque glissière pr.lev.int. | 1.50 |
| 36.277 | Feder | 3 | ressort | -.30 |
| 36.381/2 | Mitnehmerbolzen | 3 | pointe entraîneur | -.30 |
| N 507/4 | Stopfen 5/8" Q | 1 | bouchon 5/8" Q | 1.30 |
| N 510/10 | Fiberdichtung 24x32x2 | 1 | joint fibre | -.30 |
| 6 x 28 | Zyl.Stift | 1 | goupille cyl. 6 x 28 | -.20 |
| 6 x 30 | Zyl.Stift | 1 | goupille cyl. 6 x 30 | -.20 |
| 1,5 x 12 | Splint | 3 | goupille fendue | -.10 |
| 3 x 22 | Splint | 1 | goupille fendue | -.10 |
| 3 x 25 | Splint | 1 | goupille fendue | -.10 |



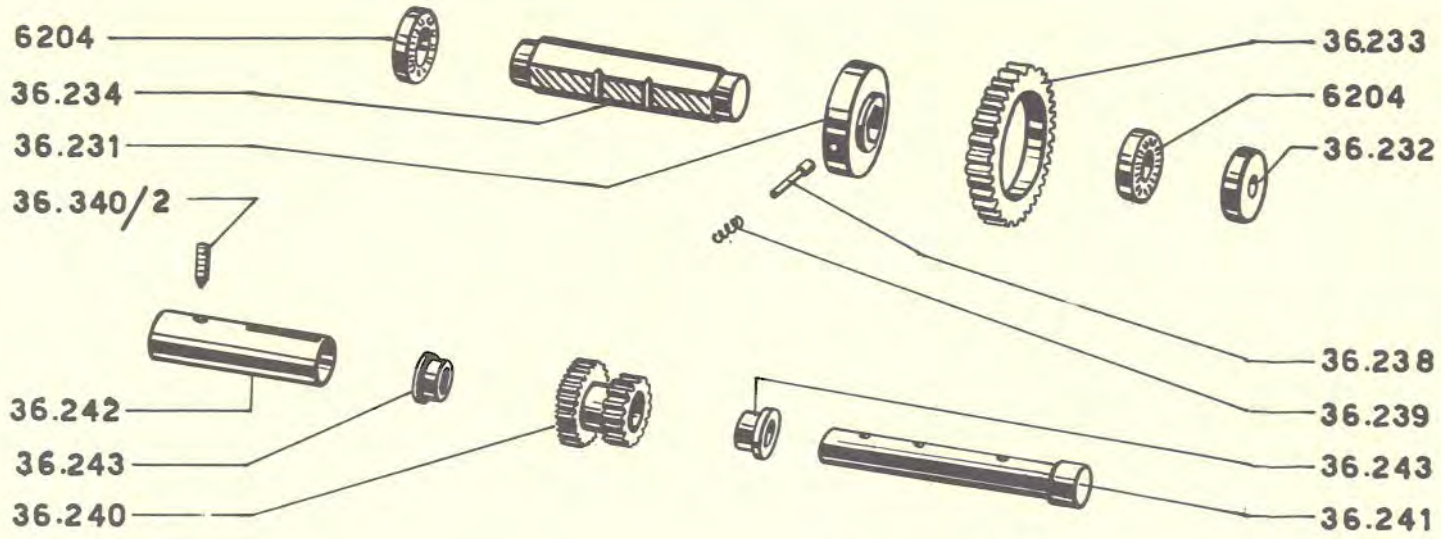
| Ersatzteil-No No. d. l. pièce | Benennung | Stückzahl nombre d. pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 36.372 | innere Schaltstangenführung | 1 | guide de tige intérieur | 3.60 |
| 36.373 | hint. Schaltstangenführung | 1 | guide arrière pr. tige de comm | 4.-- |
| 36.374a | Abschlussdeckel zu Holm | 1 | couvercle pour brancard | 4.20 |
| 36.375a | Zentralrohr | 1 | brancard central | 22.50 |
| 36.376a | Wählerkopf | 1 | tête de selecteur | 38.50 |
| 36.377a | Verriegelungskopf | 1 | tête de blocage | 15.-- |
| 36.378a/1 | Schaltstange z. Differential | 1 | tige d. commande pr. diff. | 3.60 |
| 36.378a/2 | Schaltstange zu Messer | 1 | tige de commande pr. couteau | 3.60 |
| 36.379 | Schaltstange z. Geschwindigk. | 1 | tige de commande pr. vitesse | 4.60 |
| 36.380 | Schaltstangenkopf | 1 | tête pour tige (vitesse) | 5.80 |
| 36.382 | Feder z. Differential | 1 | ressort pr. différentiel | -.75 |
| 36.383 | Feder zu Differential | 1 | ressort pr. différentiel | -.50 |
| 36.384 | Arretierbüchse | 1 | douille de blocage | 5.40 |
| 36.385 | Griff z. Schaltst., Diffenent. | 1 | poignée pr. tige diff. | 2.20 |
| 36.386a | Vorwählsupport | 1 | support selecteur | 9.70 |
| 36.388/1 | Führungsbügel z. Vorwählsupp. | 1 | étrier d. guidage pr. selecteur | 1.20 |
| 36.388/2 | Bügelschraube m/Mutter | 2 | étrier pr. support selecteur | 1.-- |
| 36.389 | Schalthebel Geschw. & Retourg | 1 | levier d. comm. vitesse | 5.10 |
| 36.390 | Druckfeder z. Schalthebel | 2 | ressort pr. levier de comm. | -.40 |
| 36.391 | Kugelzapfen z. Schaltstange | 1 | rotule pr. levier de commande | -.75 |
| 36.395 | Griff z. Schaltstange z. Mess. | 1 | poignée pr. tige (couteau) | 2.10 |
| M 8 x 15 | Schaftschraube | 1 | vis sans tête | -.20 |
| M 8 x 20 | Schaftschraube | 1 | vis sans tête | -.20 |
| M 8 x 25 | Schaftschraube | 1 | vis sans tête | -.20 |
| M 8 | Mutter 8 m/m | 4 | écrous 8 m/m | -.30 |
| M 10 x 40 | Kugelkopf | 1 | poignée à boule | 1.70 |
| 3 x 13 | Zyl. Stift | 1 | goupille cyl. | -.10 |
| 3 x 14 | Zyl. Stift | 1 | goupille cyl. | -.10 |
| 3 x 22 | Zyl. Stift | 2 | goupille cyl. | -.10 |
| 4 x 18 | Zyl. Stift | 2 | goupille cyl. | -.20 |
| 4 x 20 | Zyl. Stift | 1 | goupille cyl. | -.10 |
| 3 x 18 | Splint | 2 | goupille fendue | -.10 |
| 4 x 28 | Splint | 1 | goupille fendue | -.10 |
| 10,5x18x2 | Unterlagscheibe | 1 | rondelle | -.10 |
| 11,5x22x2,5 | Unterlagscheibe | 1 | rondelle | -.10 |



Kupplung

Embrayage

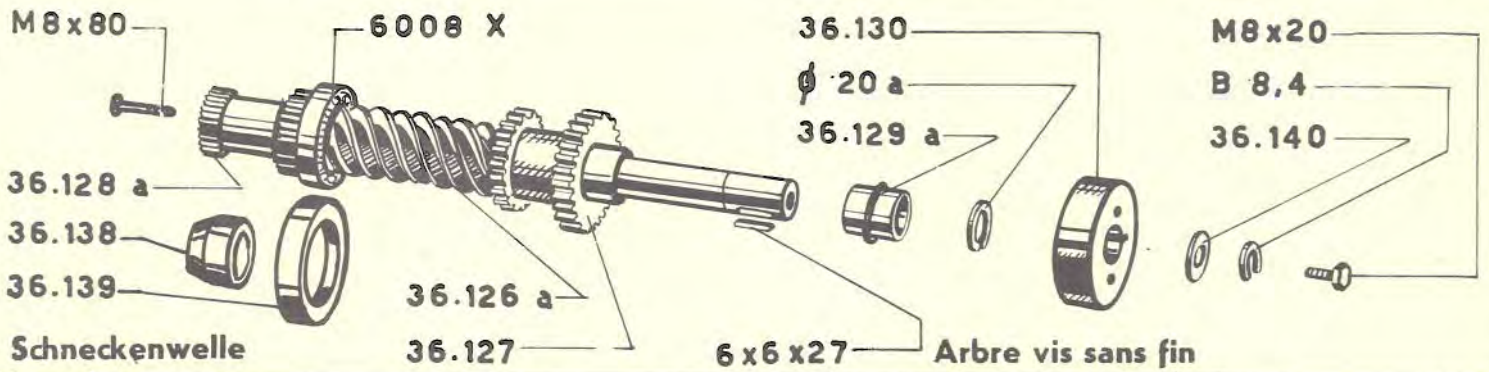
| Ersatzteil-No No.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 1567/3 | Zyl.Stift m/Löcher 6 x 30 | 2 | goupille cyl.av.trous 6x30 | -.30 |
| 27.148 | äussere Lamelle Presstoff | 4 | disque extérieur fibre | 5.-- |
| 36.310 | Gummiring φ i 12x3 dick | 1 | joint caoutchouc 12 x 3 | -.70 |
| 36.321 | Kupplungsgehäuse | 1 | carter d'embrayage | 15.50 |
| 36.322 | Zahnkolben z.Kupplungsw.Z=14 | 1 | pignon pr.arbre d'embrayage Z | 20.50 |
| 36.323/24 | Kupplungsglocke mit Nabe | 1 | cloche d'embrayage av.moyeu | 35.-- |
| 36.325a | Federhaltungsring | 1 | bague pr.siège de ressort | 4.50 |
| 36.326 | Druckfeder | 6 | ressort pour disque | -.40 |
| 36.327a | Ausrückplatte | 1 | disque de pression | 4.-- |
| 36.329 | Ausrückbolzen | 1 | axe de débrayage | 1.50 |
| 36.330a/1 | Halbrundschr.spez.M6x18 | 6 | vis spécial M 6x18 | -.30 |
| 36.331 | Ausrückhebel | 1 | levier d'embrayage | 2.80 |
| 36.332a | Distanzbüchse | 1 | douille entretoise | 1.30 |
| 36.333a | Mitnehmernabe | 1 | moyeu d'embrayage | 15.50 |
| 36.334a | Kupplungswelle | 1 | arbre d'embrayage | 6.50 |
| 36.335a | Antriebsnabe z.Kupplungswelle | 1 | moyeu pr.arbre d'embr. | } 36.- 27.50 |
| 36.336 | Büchse z.Kupplungswelle | 1 | douille pr.arbre d'embr. | |
| 36.339/1+2 | innere Lamellen Stahl | 3 | disques intérieur (acier) | 7.80 |
| 36.340/1 | 6-kt.Schraube M 10 x 1 | 1 | vis M 10 x 1 | -.60 |
| 36.341 | Zugfeder z. Ausrückhebel | 1 | ressort pr.levier d'embrayage | -.60 |
| 36.342/2 | Woodruffkeil | 1 | clavette Woodruff | -.50 |
| 36.463 | Zahnkolben an Kurbelwelle | 1 | pignon pr.arbre d'embrayage | 13.50 |
| 36.470 | Druckfeder z.Kupplungswelle | 1 | ressort pr.arbre d'embrayage | -.70 |
| 6009 | Kugellager 45x75x16 | 1 | roulement à billes 45x75x16 | 11.75 |
| 6201 | Kugellager 12x32x10 | 1 | roulement à billes 12x32x10 | 3.80 |
| 10,5x22x2,5 | Unterlagscheibe | 1 | rondelle 10,5x22x2,5 | -.20 |
| φ 6 x 10 | Zyl. Stift | 1 | goupille cyl. 6 x 10 | |
| 2,5 x 10 | Splint | 4 | goupille fendue | -.10 |



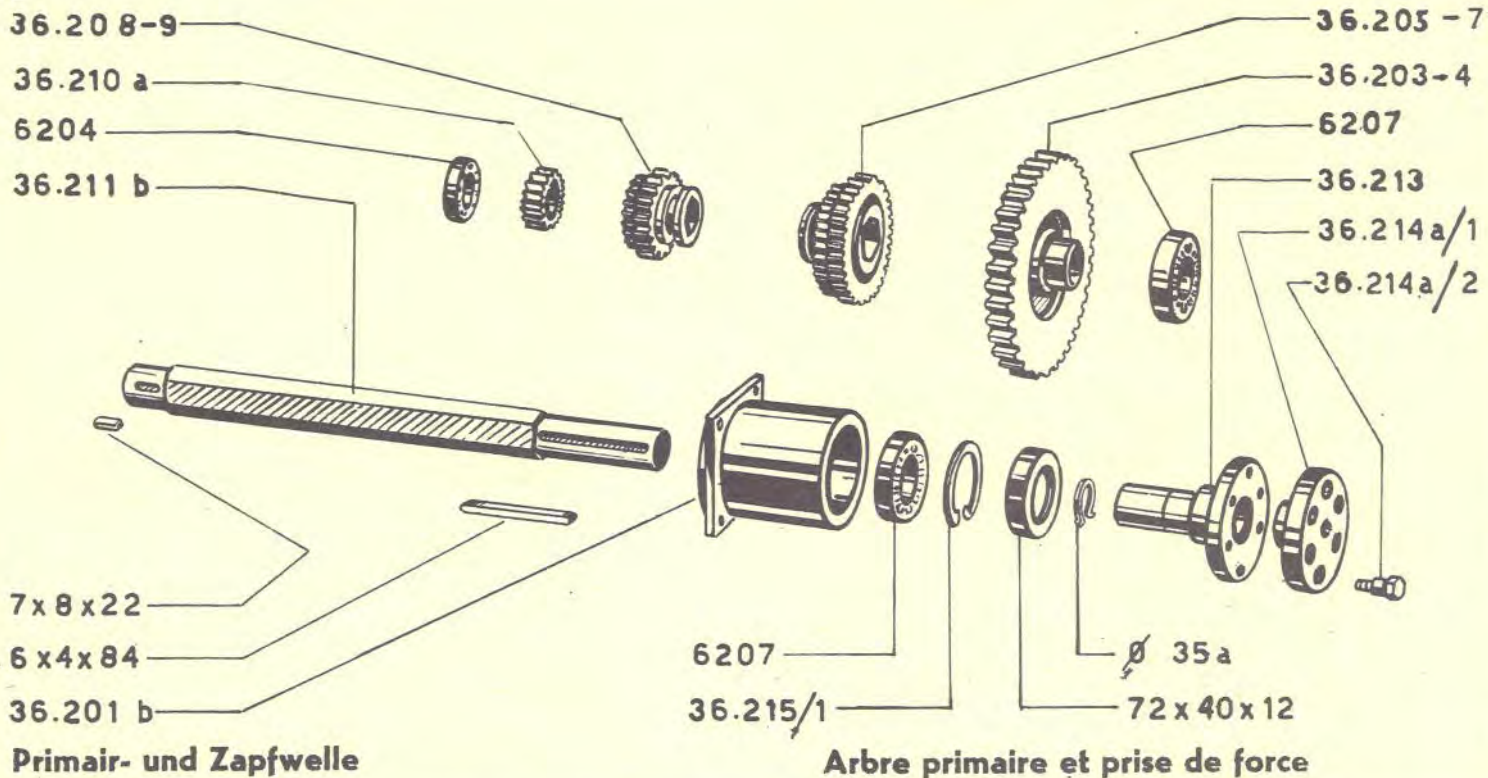
Retourgang

Marche arrière

| Ersatzteil-No No.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 36.231 | Mitnehmernabe z.Zwischenrad | 1 | moyeu d'entraînement | 9.-- |
| 36.232 | Abschlussdeckel | 1 | couvercle de fermeture | 5.50 |
| 36.233 | Zahnkranz z.Zwischenrad | 1 | couronne dentée | 22.50 |
| 36.234 | Welle zu Zwischenrad | 1 | arbre pr.roue intermédiaire | 7.50 |
| 36.238 | Arretierbolzen z.Zwischenrad | 1 | cheville d'arrêt pr.roue int. | 1.-- |
| 36.239 | Feder | 1 | ressort | -.50 |
| 36.240 | Doppelrad Rücklauf Z=15 & 19 | 1 | roue dentée 15 et 19 dents | 20.-- |
| 36.241 | Welle zu Rücklauf | 1 | arbre pr.marche arrière | 12.-- |
| 36.242 | Distanzbüchse z.Rücklauf | 1 | douille entretoise | 3.50 |
| 36.243 | Büchse zu Rücklauf | 2 | douille pr.marche arrière | 3.50 |
| 36.340/2 | Gewindestift m/Zapfen M 8 | 1 | cheville tarandée M 8 | -.30 |
| 6204 | Radialkugellager 20x47x14 | 2 | roulement à billes | 5.25 |
| 8 x 20 | Zyl. Stift | 1 | goupille cyl. 8 x 20 | -.20 |



| Ersatzteil-No No.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|------------------------------|---------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 36.126a | Schneckenwelle | 1 | arbre vis sans fin | 42.-- |
| 36.127 | Antriebrad 1.& 2.Gang | 1 | pignon 1ère- et 2ème vitesse | 40.-- |
| 36.128a | Antriebrad 3.& 4.Gang | 1 | pignon 3-ème et 4ème vitesse | 24.-- |
| 36.129a | Distanzbüchse z.Bremsscheibe | 1 | douille entretoise p.poul.frein | 2.20 |
| 36.130 | Bremsscheibe | 1 | poulie de frein | 8.50 |
| 36.138 | Distanzbüchse z.Kugellager | 1 | douille entretoise pr.roulem. | |
| 36.139 | Reduktionsring z.Kugellager | 1 | anneau de reduction pr.roulem. | |
| 36.140 | Unterlagscheibe 8,5x25x4 | 1 | rondelle | -.10 |
| 6008 x | Radialkugellager 40x68x15 | 1 | roulement à billes 40x68x15 | 10.-- |
| 7 x 9,5 | Zyl.Stift | 1 | goupille cyl. 7 x 9,5 | -.20 |
| M 8 x 20 | 6-kt. Schraube ø/Schaft | 1 | vis M 8 x 20 | -.30 |
| M 8 x 80 | Senkschraube 90° | 1 | vis noyée 90° | 1.-- |
| B 8,4 | Federring | 1 | rondelle grower | -.10 |
| 6 x 6 x 27 | Keil | 1 | clavette 6x6x27 | -.50 |
| ø 20a | Seegersicherung | 1 | anneau Seeger ø 20a | -.35 |



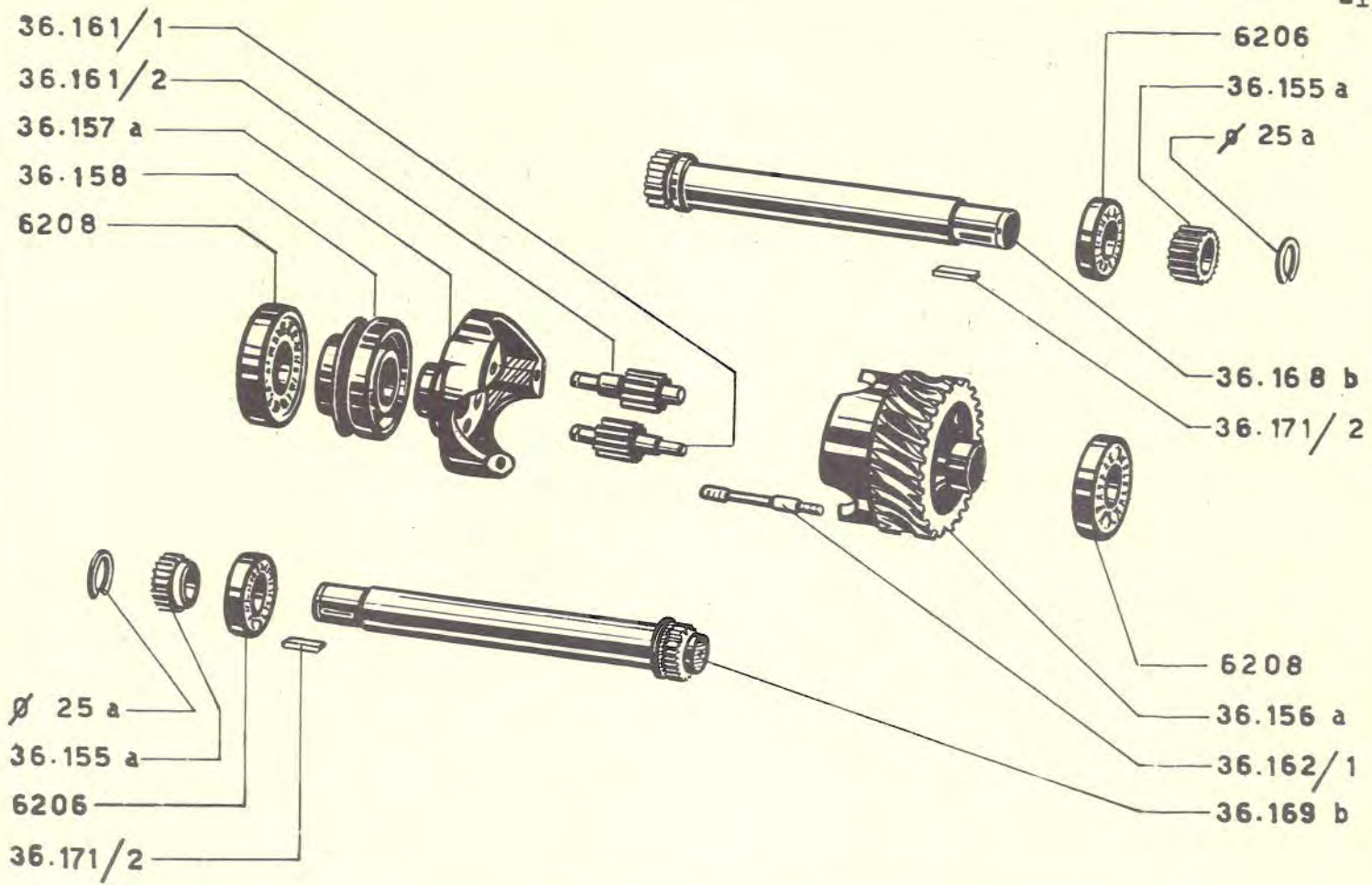
Primair- und Zapfwelle

Arbre primaire et prise de force

| Ersatzteil-No No.d.l. pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------|---|----------------------------|
| 36.201b | Lagerstützen z.Zapfenwelle | 1 | tubulure de prise de force | 21.50 |
| 36.203+4 | Nabe m/Zahnkranz, Primärwelle | 1 | moyeu et couronne dentée 53 d | 67.-- |
| 36.205-7 | Nabe m/Schieberäder 3.& 4.Gang | 1 | moyeu av.pignon balladeur 3ème et 4ème vitesse | 51.-- |
| 36.208+9 | Schieberad 1. Gang | 1 | pignon balladeur 1ère vit. | 37.-- |
| 36.210a | Antriebskolben z.Messerantrieb | 1 | pignon pr.commande couteau | 12.-- |
| 36.211b | Primärwelle | 1 | arbre primair | 18.50 |
| 36.213 | inn.Mitn.Flansch Zapfwelle | 1 | bride pr.prise d.force inter. | 23.-- |
| 36.214a/1 | äuss.Mitn.Flansch Zapfwelle | 1 | bride pr.prise d.force extér. | 15.-- |
| 36.214a/2 | Passschrauben z.Mitn.Flansch | 3 | boulons ajustés | -.80 |
| 36.215/1 | Seegersicherung innen ϕ 72 | 1 | anneau Seeger intér. ϕ 72 | 2.10 |
| 6204 | Kugellager 20x47x14 | 1 | roulement à billes 20x47x14 | 5.25 |
| 6207 | Kugellager 35x72x17 | 2 | roulement à billes 35x72x17 | 9.45 |
| 72 x 40 x 12 | Wellendichtung | 1 | joint pour axe 72x40x12 | 2.50 |
| 6 x 4 x 84 | Keil zu Zapfenwellenflansch | 1 | clavette 6x4x84 | -.50 |
| 7 x 8 x 22 | Keil zu Messerantrieb | 1 | clavette 7x8x22 | -.50 |
| ϕ 35a | Seegersicherung | 1 | anneau Seeger ϕ 35a | -.80 |

Wenn Sie einen Zusatzapparat an die Zapfwelle montieren, achten Sie stets darauf, dass die Zapfen des Mitnehmers genau mit den Löchern im Mitnehmerflansch der Zapfwelle übereinstimmen.

Si vous montez un appareil supplémentaire à actionner par la prise de force, vérifiez que les goujons de l'entraîneur se trouve bien en face des trous de la bride entraîneur de l'arbre de prise de force.



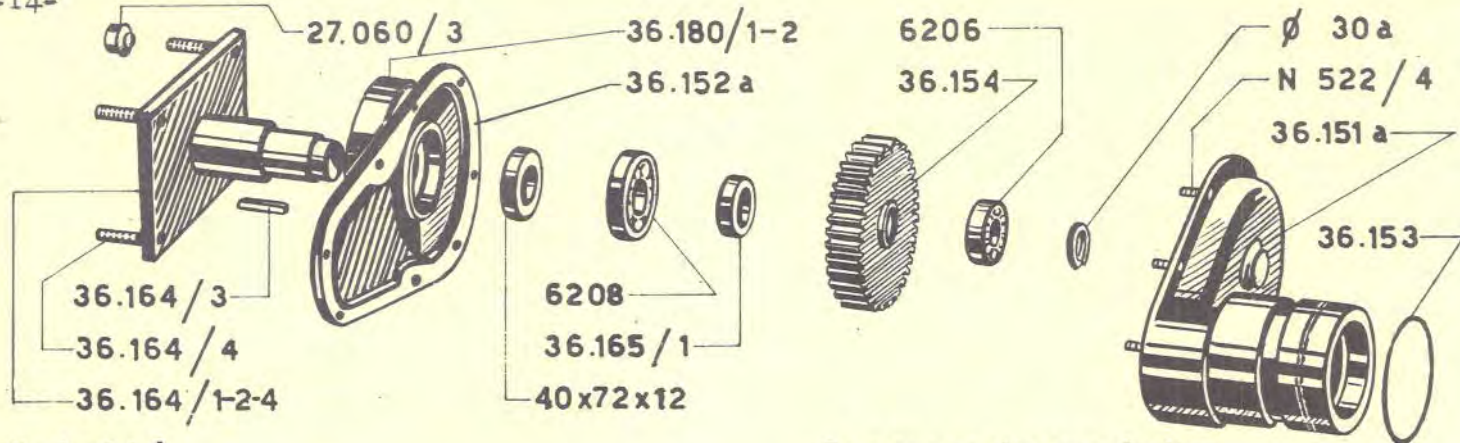
Differenzial

Différentiel

| Ersatzteil-No. No. d. l. pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 36.155a | Ritzel Z = 12 | 2 | pignon 12 dents | 11.-- |
| 36.156a | Schneckenrad Z = 22 | 1 | roue hélicoïdale | 90.-- |
| 36.157a | Differentialnabe | 1 | moyeu de différentiel | 22.50 |
| 36.158 | Sperring z. Differential | 1 | anneau d'arrêt | 16.50 |
| 36.161/1 | Satellitenrad links | 3 | roue satellite gauche | 14.80 |
| 36.161/2 | Satellitemrad rechts | 3 | roue satellite droite | 14.80 |
| 36.162/1 | Stehbolzen z. Diff. Nabe | 3 | goujon pr. moyeu d. diff. | 1.20 |
| 36.168b | Differentialwelle kurz | 1 | arbre de différentiel court | 23.80 |
| 36.169b | Differentialwelle lang | 1 | arbre de différentiel long | 24.50 |
| 36.171/2 | Keil 5x8x36 | 2 | clavette 5x8x36 | -.50 |
| 6206 | Radialkugellager 30x62x16 | 2 | roulement à billes 30x62x16 | 7.15 |
| 6208 | Radialkugellager 40x80x18 | 2 | roulement à billes 40x80x18 | 11.55 |
| ϕ 25a | Seegersicherung | 2 | anneau Seeger extér. ϕ 25 | -.50 |
| M 10 | Mutter z. Stehbolzen 36.162/1 | 3 | écrous m 10 pr. goujon 36.162/1 | -.30 |

Die Differentialsperre nie einschalten ohne vorher auszukuppeln !

Ne bloquer jamais le différentiel avant de débrayer.



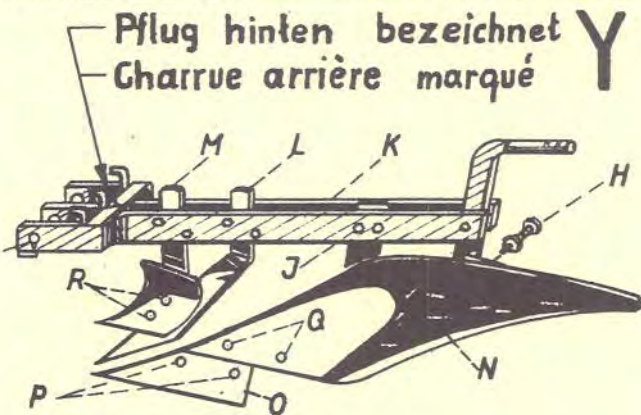
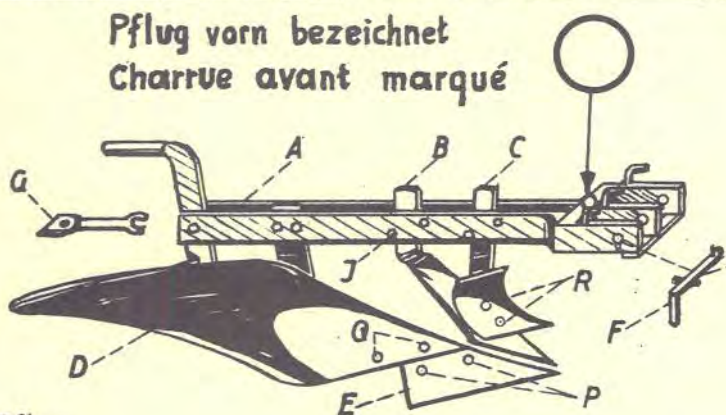
Radantrieb

Engrenage à roues droites

| Ersatzteil-No No. dl. pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 27.060/3 | Radmutter spez. | 8 | écrous pr. roue spéc. | 1.50 |
| 36.151a | Achsstützen | 2 | tubulure d'axe | 58.-- |
| 36.152a | Deckel zu Achsstützen | 2 | couvercle pr. tubulure d'axe | 21.-- |
| 36.153 | Gummiring | 2 | joint en caoutchouc | 1.50 |
| 36.154 | Zahnrad Z = 45 | 2 | pignon 45 dents | 40.-- |
| 36.164/1+2+4 | Radachse m/Flansch & Bolzen | 2 | axe pr. roue av. bride et goujon | 25.-- |
| 36.164/3 | Keil 7x8x41,5 | 2 | clavette 7x8x41,5 | 1.-- |
| 36.164/4 | Radbolzen M 14x1,5x40 | 8 | goujon pr. roue M 14x1,5x40 | -.60 |
| 36.165/1 | Distanzring | 2 | anneau entretoise | 1.80 |
| 36.180/1-2 | Manchette | 2 | tôle de protection | 6.-- |
| N 522/4 | Stehbolzen M 8x16 z. Deckel | 18 | goujon M 8 x 16 pr. couvercle | -.50 |
| M 8 x 12 | 6-kt. Schraube o/Schaft z. Manch | 4 | vis M 8x12 pr. tôle de protec. | -.40 |
| 6206 | Radialkugellager 30x62x16 | 2 | roulement à billes | 7.15 |
| 6208 | Radialkugellager 40x80x18 | 2 | roulement à billes | 11.55 |
| 40x72x12 | Simmerring | 2 | joint Simmer | 2.50 |
| ∅ 30 a | Seegersicherung aussen | 2 | anneau Seeger extérieur | -.60 |

**Pflug vorn bezeichnet
Charrue avant marqué**

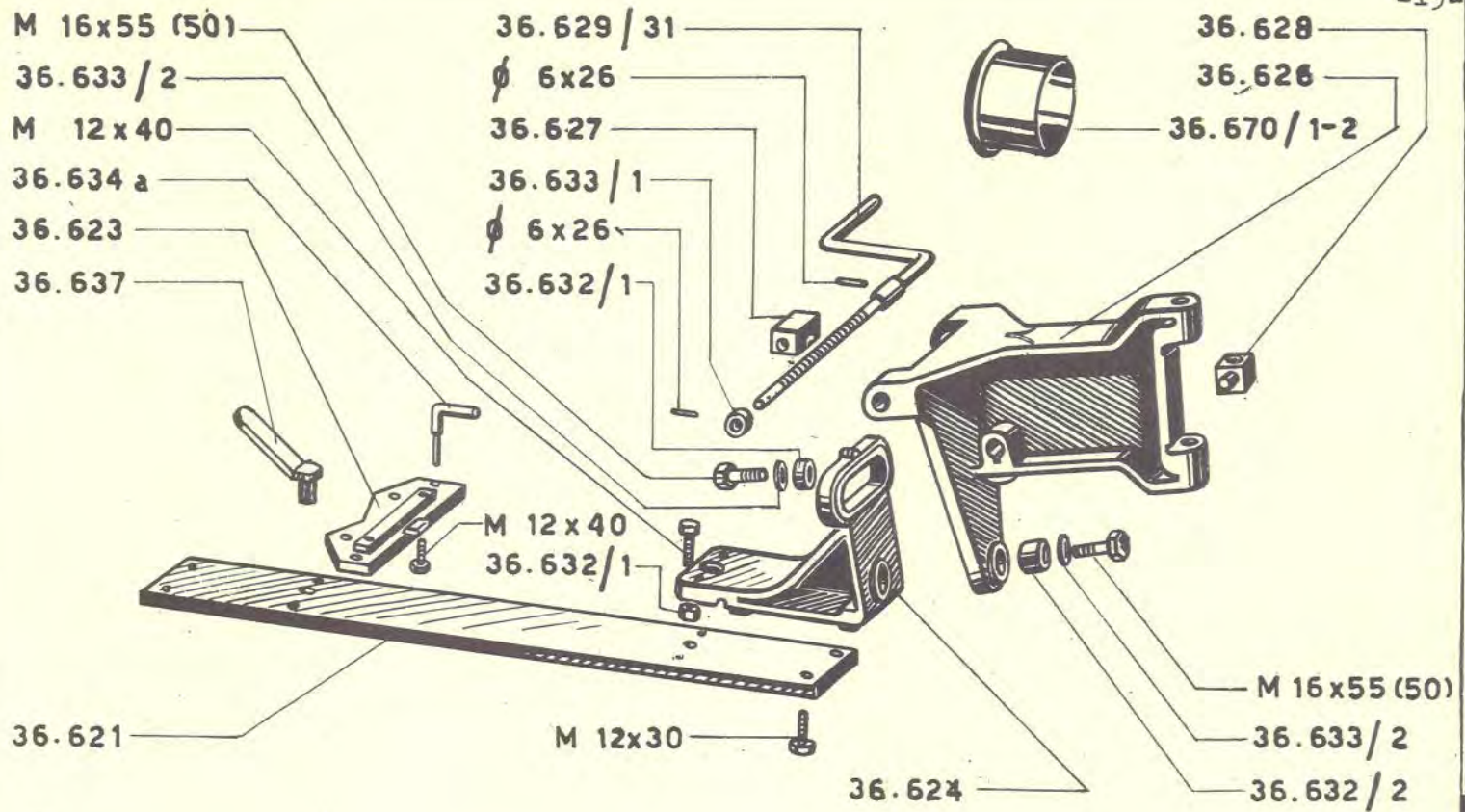
**Pflug hinten bezeichnet
Charrue arrière marqué**



Pflug

Charrue

| | | | | |
|-------------|-----------------------------|----|--------------------------------|-------|
| A | Grändel vorn | 1 | age avant marqué | |
| B | Seche vorn | 1 | coutre avant | |
| C | Vorschäler vorn | 1 | rasette avant | 22.-- |
| D | Riester vorn | 1 | versoir avant | 95.-- |
| E | Wägesse vorn | 1 | soc avant | 22.-- |
| F 36.622a/6 | Vorstecker | 2 | tige d'arrêt | 4.50 |
| G | Pflugschlüssel | 1 | clef pour charrue | 4.50 |
| H 3/8" x 35 | Maschinenschraube m/Mutter | 2 | boulons 3/8" x 35 | -.40 |
| J 1/2" x 50 | Maschinenschraube m/Mutter | 14 | boulons 1/2" x 50 | -.50 |
| K | Grändel hinten | 1 | age arrière marqué | |
| L | Seche hinten | 1 | coutre arrière | |
| M | Vorschäler hinten | 1 | rasette arrière | 22.-- |
| N | Riester hinten | 1 | versoir arrière | 95.-- |
| O | Wägesse hinten | 1 | soc arrière | 22.-- |
| P 11 x 30 | Pflugschraube z. Wägesse | 4 | boulons à tête noyée pr. soc | -.60 |
| Q 11 x 25 | Pflugschraube z. Riester | 6 | boulons à tête noyée pr. vers. | -.60 |
| R 11 x 30 | Pflugschraube z. Vorschäler | 4 | boulons à tête noyée pr. ras. | -.60 |



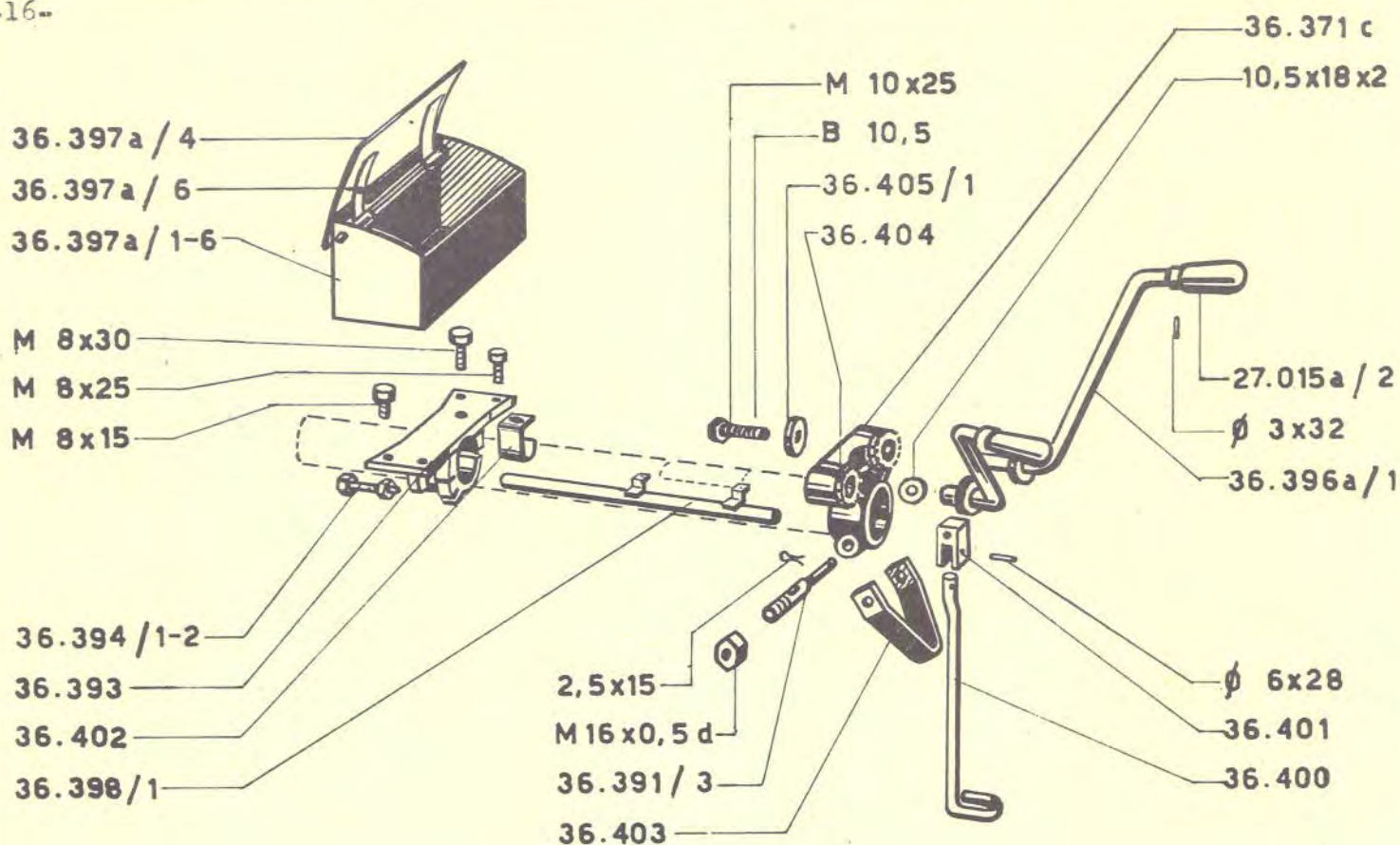
Wiege

Berceau

| Ersatzteil-No no.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 36.621 | Wiege | 1 | berceau | 33.-- |
| 36.623 | vord.Pflug-Aufhängeplatte | 1 | accrochement avant pr.charrue | 12.50 |
| 36.624 | Wiegenkopf | 2 | tête de berceau | 36.80 |
| 36.625 | vorderer Einstellkopf | 1 | tête de réglage avant | 56.50 |
| 36.626 | hinterer Einstellkopf | 1 | tête de réglage arrière | 56.50 |
| 36.627 | Mutter zu Seitenverstellung | 2 | écrous pr. réglage (latéral) | 2.50 |
| 36.628 | Mutter zu Tiefenverstellung | 2 | écrous pr. réglage (profondeur) | 3.60 |
| 36.629/31 | Spindel mit Handkurbel | 4 | vis manivelle | 7.90 |
| 36.632/1 | Distanzhülse | 2 | douille entretoise | -.50 |
| 36.632/2 | Distanzhülse | 2 | douille entretoise | -.50 |
| 36.632/3 | Distanzhülse | 2 | douille entretoise | 1.50 |
| 36.633/1 | Stellring | 4 | bague d'arrêt | 1.15 |
| 36.633/2 | Unterlagscheibe 17x40x3,5 | 4 | rondelle 17x40x3,5 | -.30 |
| 36.637 | Stecker mit Griff | 1 | clef d'arrêt | 2.10 |
| 36.659 | 6-kt.Schraube m/Schaft M12x40 | 2 | vis pr.pl.d'accrochement | -.50 |
| M 12 x 30 | 6-kt.Schraube ohne Schaft | 4 | vis M 12 x 30 | -.50 |
| M 12 x 40 | 6-kt.Schraube mit Schaft | 2 | vis M 12x40 | -.50 |
| M 16x55/50 | 6-kt.Schraube mit Schaft | 4 | vis M 16x55/50 | -.95 |
| B 13 | Federring | 6 | rondelle Groower | -.10 |
| B 17 | Federring | 4 | rondelle Groower | -.10 |
| φ 6 x 26 | Zyl. Stift | 8 | goupille cyl. φ 6 x 26 | -.10 |
| 36.634a | Begrenzungsstecker | 2 | fiche d'arrêt | 1.70 |

Achten Sie darauf, dass die Wiege immer gesichert wird mit den beiden Begrenzungssteckern No. 36.634a.

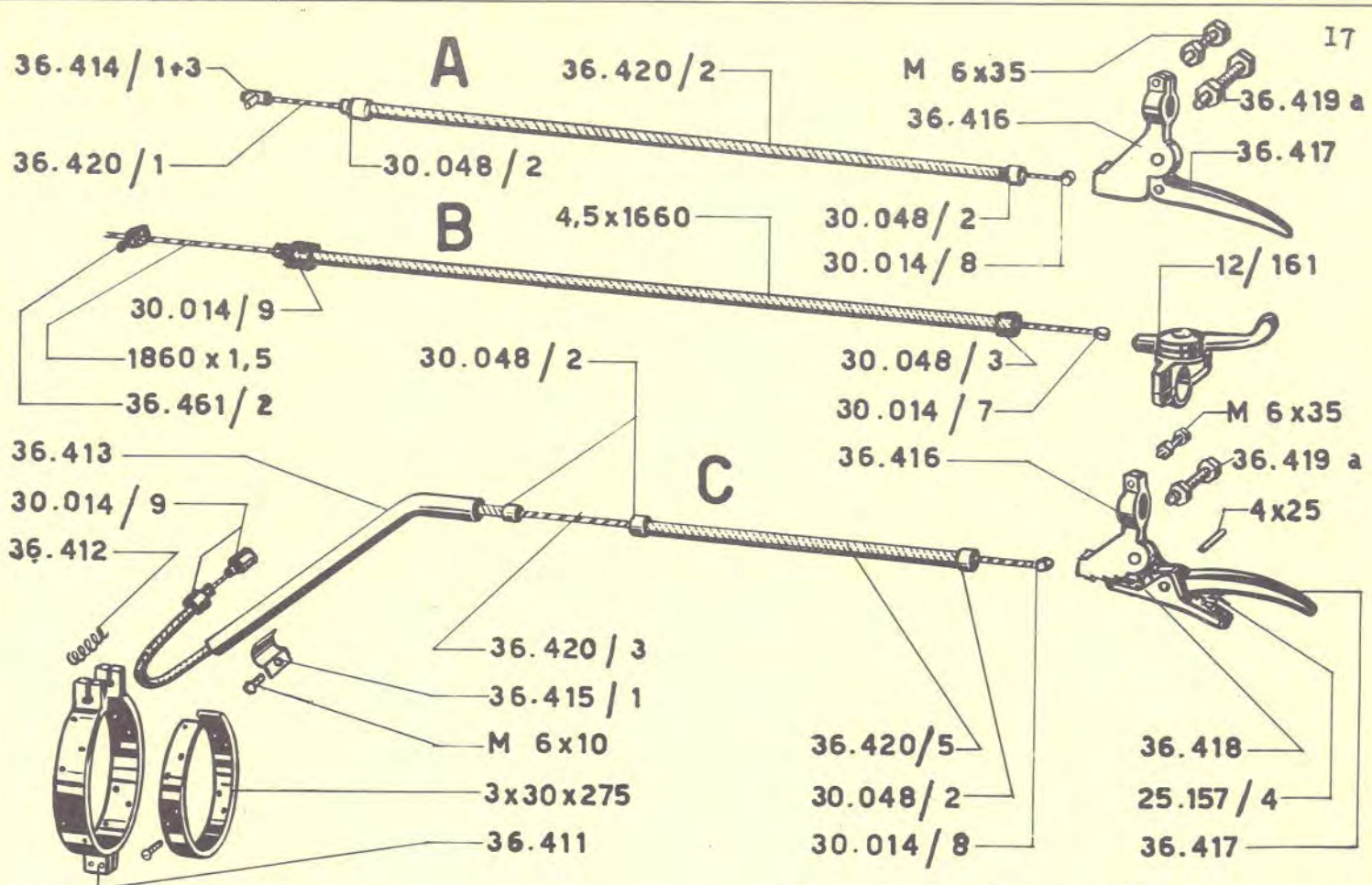
Vérifiez toujours que le berceau est assuré avec les deux fiches d'arrêt no. 36.634a



Handgriffe und Stütze

Bras et appui

| Ersatzteil-No No.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 27.015a/2 | Heft zu Handgriff | 2 | poignée | 1.60 |
| 36.371c | Klemmsupport | 1 | support de serrage | 22.50 |
| 36.391/3 | Klemmbolzen lang z.Holm | 1 | goujon de serrage | 2.80 |
| 36.393 | Support z.Werkzeugkasten | 1 | support pr.boîte à outil | 14.60 |
| 36.394/1-2 | Einstellschraube z.Bremskab. | 1 | vis de réglage (frein) | 1.50 |
| 36.396a/1 | Arm zu Handgriff | 2 | bras pour poignée | 9.80 |
| 36.397a/1-6 | Werkzeugkasten komplet | 1 | boîte à outils cpl. | 22.50 |
| 36.397a/4 | Deckel zu Werkzeugkasten | 1 | couvercle pr.boîte à outils | |
| 36.397a/6 | Feder zu Werkzeugkasten | 2 | ressort pr.boîte à outils | -.80 |
| 36.398/1-2 | Kabelführungsrohr zu Holm | 1 | tube de guidage pr.câble | 2.60 |
| 36.400 | Stütze | 1 | appui | 3.50 |
| 36.401 | Kopf zu Stütze | 1 | tête pour appui | 2.75 |
| 36.402 | Halter zu Stütze | 1 | support pour appui | -.60 |
| 36.403 | Abstellbügel | 1 | béquille | 1.50 |
| 36.404 | Zahnscheibe | 4 | rondelle dentée | 1.-- |
| 36.405/1 | Unterlagscheibe ∅ 35x9x4 | 2 | rondelles 35 x 9 x 4 | -.40 |
| 36.408 | Feder zu Stütze | 1 | ressort pr. appui | |
| M 8 x 15 | 6-kt.Schraube ohne Schaft | 3 | vis M 8 x 15 | -.40 |
| M 8 x 25 | 6-kt.Schraube ohne Schaft | 3 | vis M 8 x 25 | -.40 |
| M 8 x 30 | 6-kt.Schraube mit Schaft | 1 | vis M 8 x 30 | -.40 |
| M 8 | Mutter | | écrou | -.30 |
| M 16 x 0,5d | Mutter zu Klemmbolzen | 1 | écrou pr.goujon d.serrage | -.40 |
| 10,5 x 18 x 2 | Unterlagscheibe | 1 | rondelle | -.10 |
| 2,5 x 15 | Splint | 1 | coupille fendue | -.10 |
| 5 x 30 | Splint z.Werkzeugkasten | 2 | goupille fendue | -.10 |
| ∅ 3 x 32 | Zyl.Stift | 2 | goupille cyl. | -.10 |
| ∅ 6 x 28 | Zyl.Stift z.Kopf f.Stütze | 1 | goupille cyl. | -.10 |



Bowdenkabel

Commande à câbles Bowden

| Ersatzteil-No no.d.la pièce | Benennung | Stückzahl nombre d.pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|--------------------------------|------------------------------|---------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| A | Kupplungskabel kompl. | 1 | câble de débrayage cpl. | 5.50 |
| B | Gaskabel kompl. | 1 | câble de gaz | 5.50 |
| C | Bremskabel kompl. | 1 | câble de frein | 6.40 |
| | Kupplungshebel kompl. | 1 | levier de débrayage cpl. | 8.50 |
| 12/161 | Gashebel AMAL kompl. | 1 | levier de gaz AMAL | 7.-- |
| | Bremshebel kompl. | 1 | levier de frein cpl. | 10.50 |
| 25.157/4 | Druckfeder | 1 | ressort de pression | -.40 |
| 30.014/7 | Kabelnippel z.Amal Gashebel | 1 | oeillet pour levier Amal | -.20 |
| 30.014/8 | Kabelnippel i/Kupplungsgriff | 2 | oeillets côté lev.d.débrayage | -.40 |
| 30.014/9 | Kabelnippel z. Bremsband | 1 | oeillet côté frein | -.20 |
| 30.014/9 | Kabelhüllenfassung | 2 | châpeau de gaine | -.20 |
| 30.048/2 | Kabelhüllenfassung | 5 | châpeau de gaine | -.20 |
| 30.048/3 | Kabelhüllenfassung | 1 | châpeau de gaine | -.20 |
| 36.411 | Bremsband komplet | 1 | bande de frein compl. | 7.20 |
| 36.412 | Druckfeder | 1 | ressort de pression | -.40 |
| 36.413 | Kabelführungsrohr | 1 | tube guide câble | 1.50 |
| 36.414/1 | Kabelnippel m/Schrauben | 1 | oeillet côté débrayage av.vis | -.65 |
| 36.414/3 | Zyl.Schraube mit Zapfen | 3 | vis cyl. | -.10 |
| 36.415/1 | Briden | 2 | bride | -.30 |
| 36.416 | Halter z. Kupplungshebel | 2 | bride pr.levier de débrayage | 3.80 |
| 36.417 | Kupplungshebel leer | 1 | levier de débrayage nue | 3.50 |
| 36.417 | Bremshebel mit Stift | 1 | levier av.goupille pr.frein | 4.-- |
| 36.418 | Arretierklinke | 1 | cliquet d'arrêt | 2.75 |
| 36.419a | 6-kt.Schr.m/Sch.SW 17x M8 | 2 | vis pour levier | -.50 |
| 36.420/1 | Innenkabel 2 x 1280 | 1 | câble (seul) | 2.50 |
| 36.420/2 | Kabelhülle 4,5 x 1085 | 1 | gaine | 2.50 |
| 36.420/3 | Innenkabel 2 x 2035 | 1 | câble 2 x 2035 | 2.50 |
| 36.420/4 | Kabelhülle vorn 4,5 x 800 | 1 | gaine avant 4,5 x 800 | 2.-- |
| 36.420/5 | Kabelhülle hinten 4,5 x 1085 | 1 | gaine arrière 4,5 x 1085 | 2.50 |
| 36.461/2 | Kabelnippel mit Schraube | 1 | oeillet avec vis | -.50 |
| 30x30x275 | Bremsbelag | 1 | garniture de frein | |
| M 6 x 10 | 6-kt.Schraube ohne Schaft | 2 | vis | -.20 |
| M 6 x 35 | Maschinenschraube | 2 | boulons | -.30 |

5.00 x 16

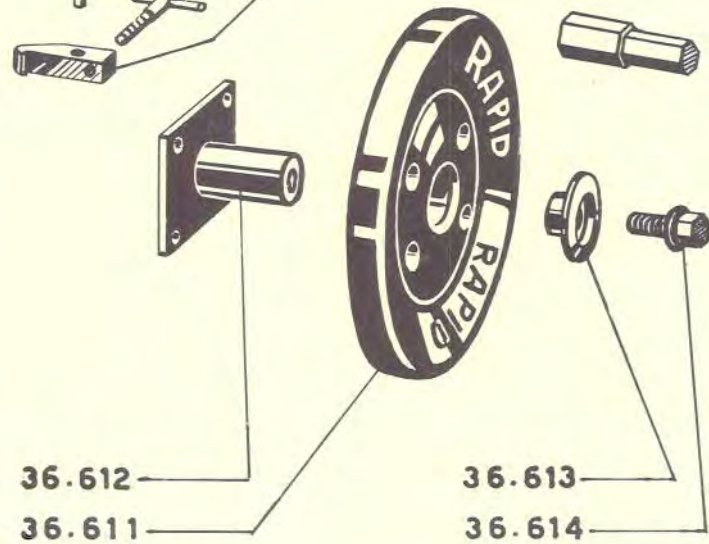
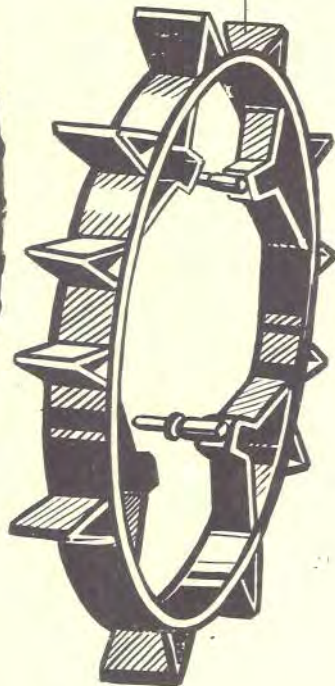
36.660

36.664/2

36.660/10

36.666a/1+2

36.665 a



36.667a

36.668a

36.612

36.611

36.613

36.614

Pneuräder und Stollenkränze

Roues à pneu

| Ersatzteil-No. No. d. l. pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-----------------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 1553c/7-8 | Verlängerung z. Windel | 1 | ralonge pr. clef à vilbrequin | 3.10 |
| 500 x 16 | Pneu | 2 | pneus | |
| 36.611 | Zusatzgewicht | 6 | poids supplémentaires | |
| 36.612 | Lagerflansch | 2 | bride pr. poids supplément. | 23.-- |
| 36.613 | Kappe zu Lagerflansch | 2 | couvercle pour bride | 7.50 |
| 36.614 | Schraube M 14 x 1,5 | 2 | vis M 14 x 1,5 | 1.80 |
| 36.660 | Stollenrad kompl. | 2 | roue à crampon | 108.-- |
| 36.660/10 | Zyl. Stift 4 x 20 | 8 | goupille cyl. | -.10 |
| 36.664/2 | Achse | 4 | axe | 1.20 |
| 36.665a | Klinke | 4 | cliquet | 4.80 |
| 36.666a/1+2 | Klemmschraube | 4 | vis de serrage | 2.10 |
| 36.667a | Augen für Felgen | 16 | oeillet pour jantes | 2.40 |
| 36.668a | Felgen mit Augen | 2 | jantes avec oeillets | |
| 36.900 | Flansch z. Zwillingbereifung | 2 | bride pr. pneu double | 40.-- |

Fahrgestell- und Motorennummer sowie Typ des Mähers unter allen Umständen angeben. Z.B. Rapid Motormäher Typ S No. Basco-Motor.

Indiquez en tout cas numéro et type du moteur et de la motofaucheuse, par exemple: Motofaucheuse type S No. Basco.

N^o TYPE cm³

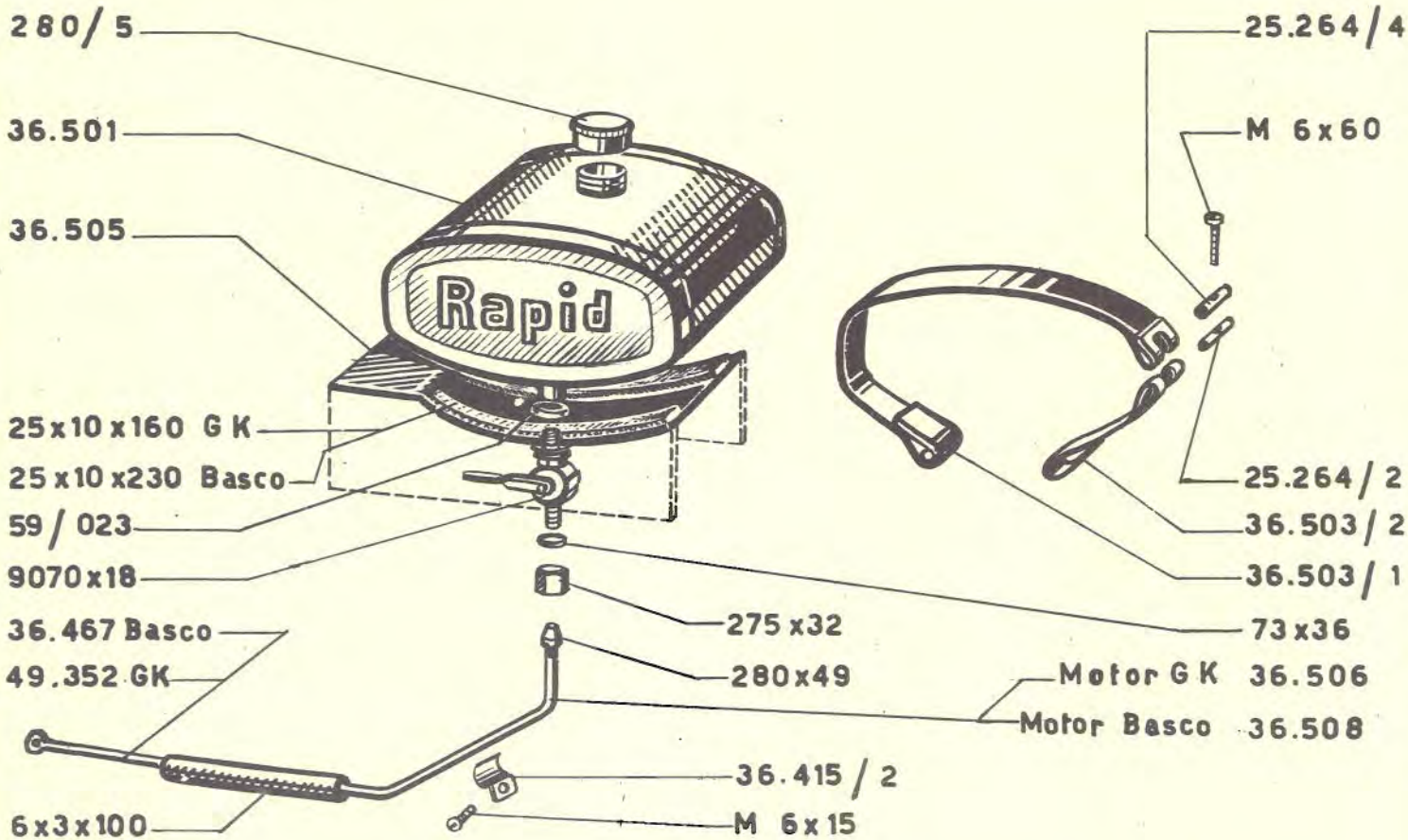
RAPID MOTORMÄHER
AKTIENGESELLSCHAFT
ZÜRICH (SCHWEIZ)

In- & Auslandspatente

N^o TYPE cm³

RAPID S.A. DES FAUCHEUSES À MOTEUR
ZURICH (SUISSE)

Fabriqué en Suisse
Brevets dans les pays principaux

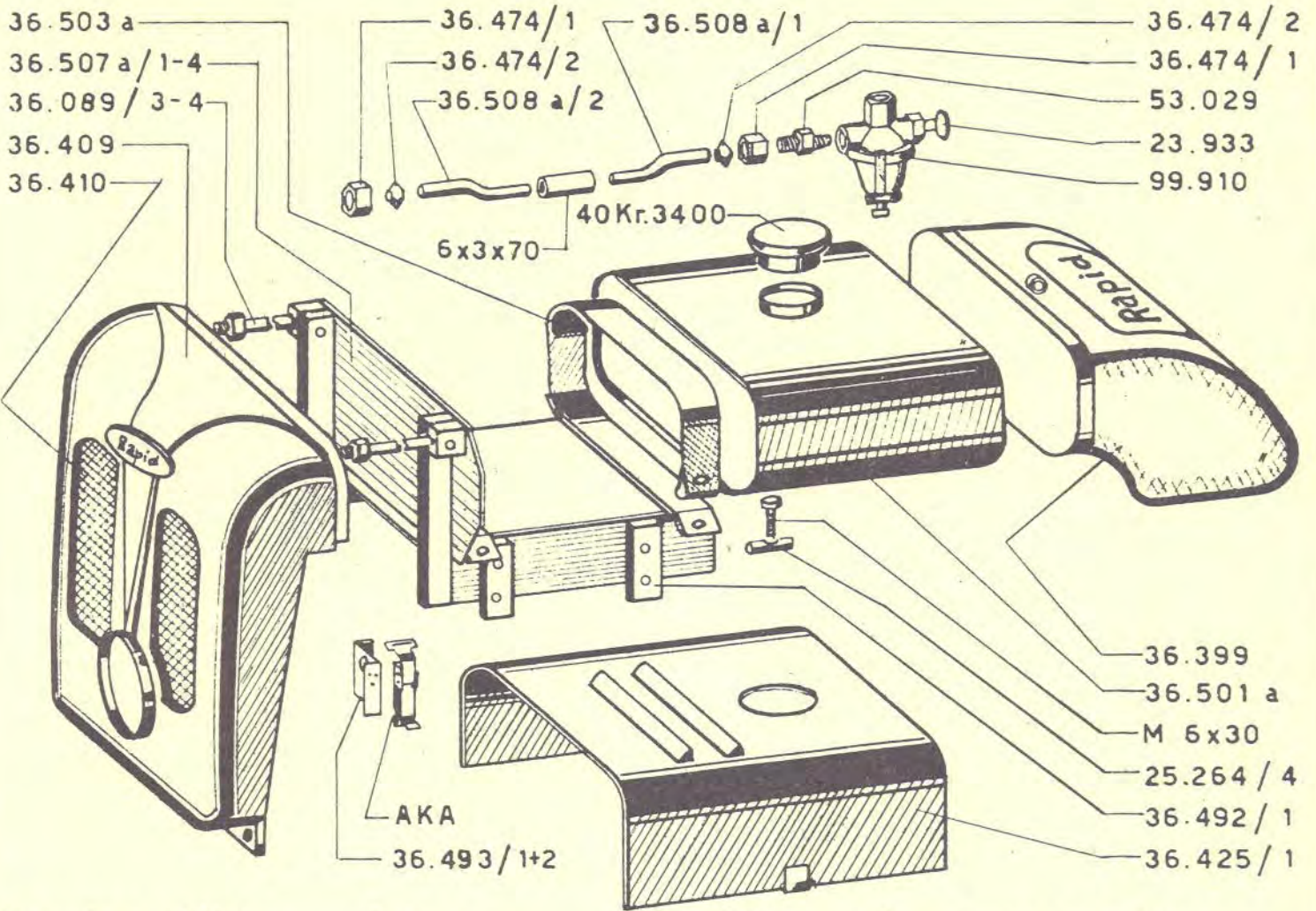


Benzinbehälter

Standard

Réservoir pour essence

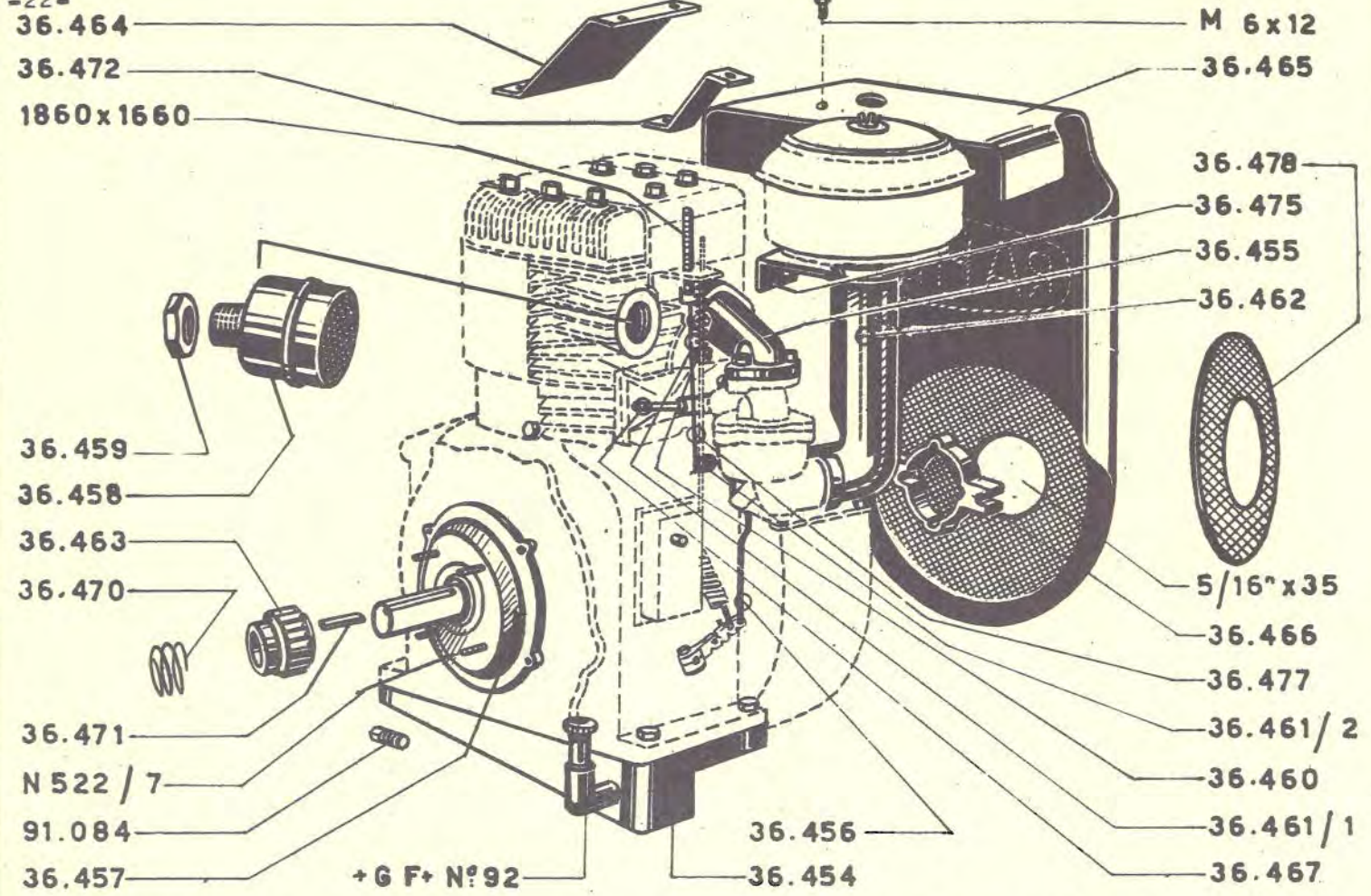
| Ersatzteil-No No. d. l. pièce | Benennung | Stückzahl nombre d. pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|----------------------------------|--|----------------------------|---|----------------------------|
| 9070x18 | Benzinhahn | 1 | robinet d'essence | 5.50 |
| 25.264/2 | Traverse mit Gewinde | 2 | traverse avec filtage | -.70 |
| 25.264/4 | Traverse ohne Gewinde | 2 | traverse sans filtage | -.70 |
| 36.415/2 | Bride zu Benzinleitung | 1 | bride pr. tuyeau d'essence | -.30 |
| 36.501 | Benzinbehälter | 1 | reservoir | 36.-- |
| 36.503/1 | Bef.Band lang Motor "GK" | 2 | rub.d.fixation lg.mot. "GK" | 2.-- |
| 36.503/2 | Bef.Band kurz " " "GK" | 2 | rub.d.fixation court mot."GK" | 1.50 |
| 36.505 | Auflageblech zu Res. GK | 1 | tôle supp.pr. réservoir GK | 1.50 |
| 36.506 | Benzinleitung Reservoir - seite zu GK-Motor | 1 | cond.d'essence côté réservoir pour moteur GK | 2.80 |
| 36.507/1-3 | Auflageblech zu Res.Mot.BASCO | 1 | tôle supp.pr.rés.mot.BASCO | 9.-- |
| 36.507/4 | Bef.Band lang Mot.BASCO | 2 | rub.d.fixation lg. mot.BASCO | 2.40 |
| 36.507/5 | Bef.Band kurz Mot. BASCO | 2 | rub. d.fixation court mt." | 2.10 |
| 36.508 | Benzinleitg.Res.Seite BASCO | 1 | cond.d'ess.côté res.mot.BASCO | 1.50 |
| 59/023 | Fiberdichtung 10x16x1,5 | 1 | joint en fibre 10x16x1,5 | -.15 |
| 73 x 36 | Fiberdichtung 6,5x10,5x1 | 1 | joint en fibre 6,5x10,5x1 | -.15 |
| 275 x 32 | Ueberwurfmutter M 12 x 1 | 1 | écrou de serrage M 12 x 1 | -.50 |
| 280/ 5+7 | Deckel zu Reservoir | 1 | couverture pour réservoir | 3.-- |
| 280 x 49 | Lötnippel | 1 | raccord | -.30 |
| 25 x 10 x 160 | Filzunterlage (zu GK) | 2 | entretoise feutre 25x10x160 | -.40 |
| 25 x 10x230 | Filzunterlage (zu BASCO) | 2 | entretoise feutre 25x10x230 | -.50 |
| 6 x 3 x 100 | Benzinschlauch | 1 | cond.d'essence caoutchouc | -.60 |
| M 6 x 10 | 6-kt.Schraube ohne Schaft | 2 | vis M 6 x 10 | -.20 |
| M 6 x 60 | Zyl.Schraube | 2 | vis cyl. | -.45 |



Benzinbehälter Super

Reservoir pour essence

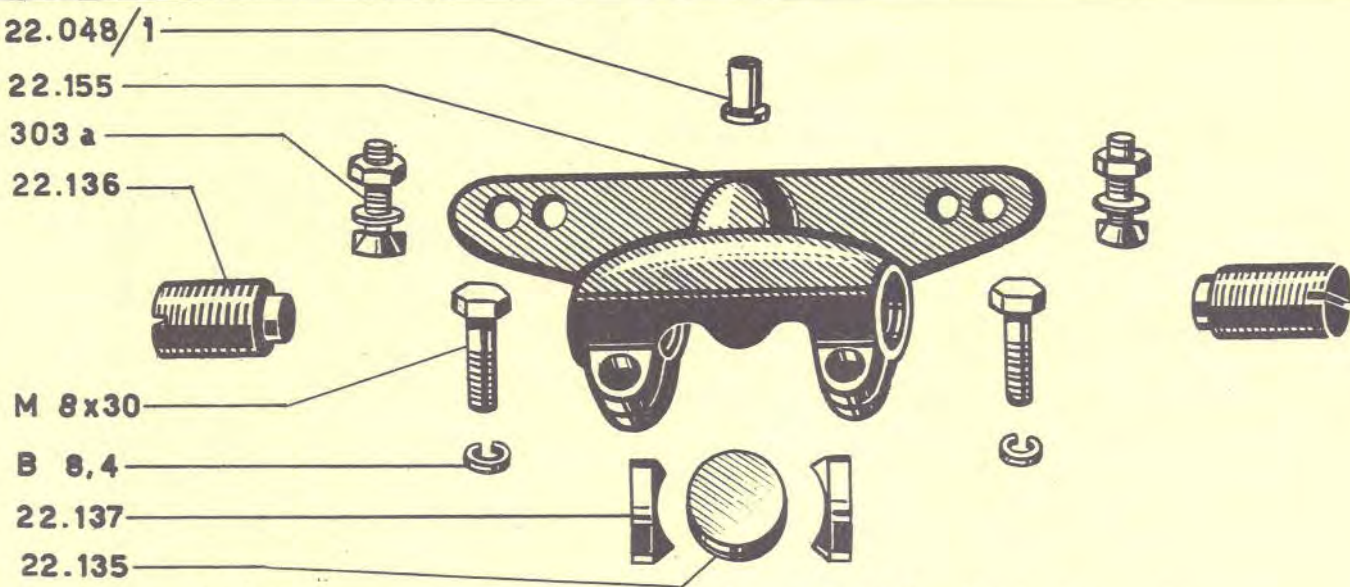
| Ersatzteil-No No.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 23.933 | Benzinhahn zu Filter | 1 | robinet à essence pr.filter | |
| 25.264/4 | Traverse ohne Gewinde | 2 | traverse sans filetage | |
| 36.089/2 | Stehbolzen zu Aufbau M8x207 | 2 | goujon pour support M8x207 | |
| 36.089/3+4 | Distanzierbolzen m/Lasche | 2 | goujon d'entretoisement | |
| 36.399 | Werkzeugkasten kpl. | 1 | boîte à outil cpl. | |
| 36.407/1 | Deckel zu Werkzeugkasten | 1 | couvercle pr.boîte à outil | |
| 36.407/2 | Dichtung z.Werkzeugkastendeck. | 1 | joint pr.couvercle pr.boîte | |
| 36.409 | Motorverschalung | 1 | revêtement pour moteur | |
| 36.410 | Kühlluftsieb mit Rahmen | 1 | grille de protection | |
| 36.425 | Haube | 1 | capôt | |
| 36.474/1 | Ueberwurfmutter | 2 | écrous de serrage | |
| 36.474/2 | Doppelkonus | 2 | double cône | |
| 36.492/1 | Bride mit Gewinde | 2 | brides avec filetage | |
| 36.492/2 | Bride ohne Gewinde | 2 | brides sans filetage | |
| 36.493/1 | Träger z.Haubenspanner links | 1 | support gauche | |
| 36.493/2 | Träger z.Haubenspanner rechts | 1 | support droite | |
| 36.501a | Benzinbehälter | 1 | réservoir à essence | |
| 36.503a | Befestigungsband | 2 | ruban de fixation | |
| 36.507a/1-4 | Aufbau f.Brennstoffbehälter | 1 | support pour réservoir | |
| 36.508a/1 | Benzinleitung z.Benzinfilter | 1 | conduite d'essence côté filtre | |
| 36.508a/2 | Benzinleitung Vergaserseite | 1 | conduite d'essence côté carb. | |
| 53.029 | Doppelnippel | 1 | double raccord | |
| 99.910 | Benzinfilter BASCO kpl. | 1 | filtre à essence BASCO cpl. | |
| 6 x 3 x 70 | Benzinschlauch | 1 | tuyeau à essence 6x3x70 | |
| M 6 x 30 | Zyl.Kopfschraube | 2 | vis cyl. M6x30 | |
| 40Kr3400 | Deckel zu Reservoir | 1 | couvercle pour réservoir | |
| AKA | Haubenspanner | 2 | crochet tendeur pr.capôt | |



BASCO-MOTOR ZU S MASCHINE

MOTEUR BASCO POUR MACHINE S

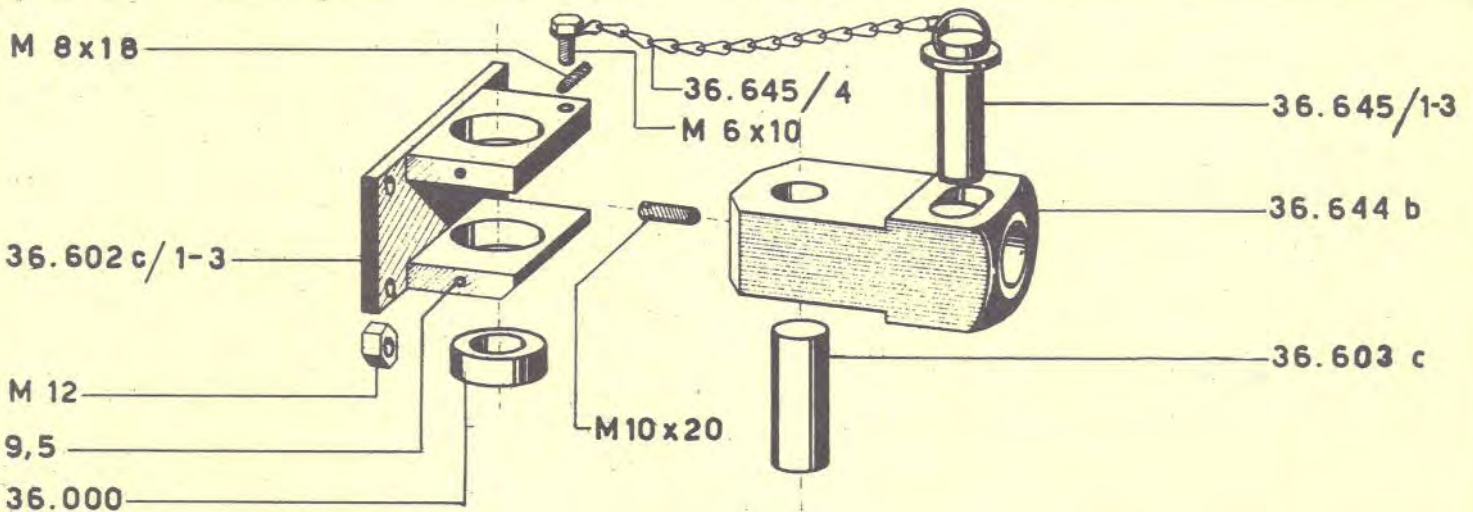
| Ersatzteil-No no.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 36.414/3 | Zyl.Schraube z.Stellblock | 1 | vis cyl. pr.bloc d'arrêt | -.20 |
| 36.454 | Oelwanne | 1 | bassin d'huile | 25.-- |
| 36.455 | Ansaugstutzen | 1 | pipe d'admission | 7.-- |
| 36.456 | Reglergestänge | 1 | tige du régulateur | 1.50 |
| 36.457 | Zwischenflansch | 1 | bride intermédiaire | 15.-- |
| 36.458 | Auspufftopf | 1 | pôt d'échappement | 15.20 |
| 36.459 | Gegenmutter zu Auspufftopf | 1 | contre écrou pr.pôt d'échapp. | 1.20 |
| 36.460 | Druckfeder | 1 | ressort pr.tige d.carburateur | -.40 |
| 36.461 | Stellblock mit Schraube | 1 | bloc d'arrêt pr. ressort | -.50 |
| 36.462 | Rohr z.Oelbadluftfilter | 1 | tube pour filtre à air | 10.-- |
| 36.463 | Zahnkolben auf Kurbelwelle | 1 | pignon pr.axe vilebrequin | 13.50 |
| 36.464 | breiter Bügel z.Motorhaube | 1 | traverse large pr. capôt | 2.40 |
| 36.465 | Motorhaube | 1 | capôt | 48.-- |
| 36.466 | Zwischenstück zu Anwerfpouli | 1 | support intermédiaire | 2.-- |
| 36.467 | Benzinleitung-Vergaserseite | 1 | tuyeau d'ess.côté carburat. | 1.20 |
| 36.468 | Stehbolzen z.Bef.d.Zwischenfl | 4 | goujon pr.fix.bride interméd. | -.70 |
| 36.470 | Druckfeder z.Kupplungswelle | 1 | ressort pr.axe d'embrayage | -.70 |
| 36.471 | Keil zu Kurbelwelle | 1 | clavette pr.arbre-manivelle | 1.80 |
| 36.472 | schmaler Bügel z.Motorhaube | 1 | traverse étroite pr.capôt | 1.50 |
| 36.473 | Führung zu Motorhaube | 1 | guide pour capôt | -.40 |
| 36.474/1 | Ueberwurfmutter b.Vergaser | 1 | écrou côté carburateur | 1.-- |
| 36.474/2 | Doppelkonus | 1 | double cône | -.30 |
| 36.475 | Halter zu Oelbadluftfilter | 1 | support pr.filtre à air | 5.50 |
| 36.477 | Reguliergestänge | 1 | tige de réglage | 2.-- |
| 36.478 | Schutzsieb | 1 | grille de protection | 5.30 |
| M 6 x 12 | Schraube z.Motorhaube (oben) | 3 | vis pr.capôt M 6x12 | -.25 |
| 1/4 x 12 | Schraube zu Halter | 1 | vis pour support | -.25 |
| 5/16 x 35 | Schraube zu Zwischenstück | 2 | vis pr.pièce intermédiaire | -.40 |



Mitnehmergabel

Fourche d'entraînement

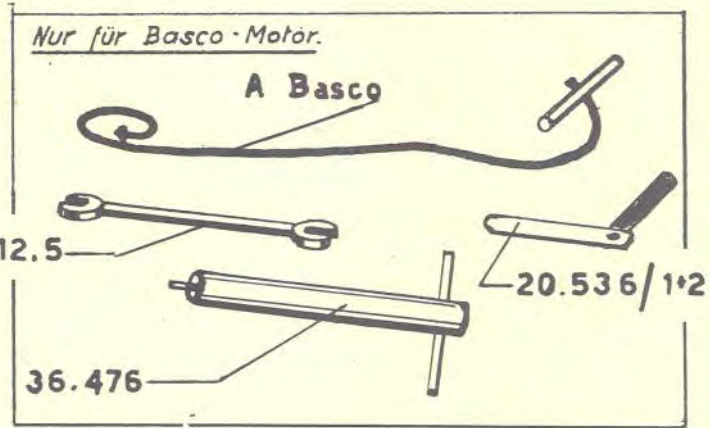
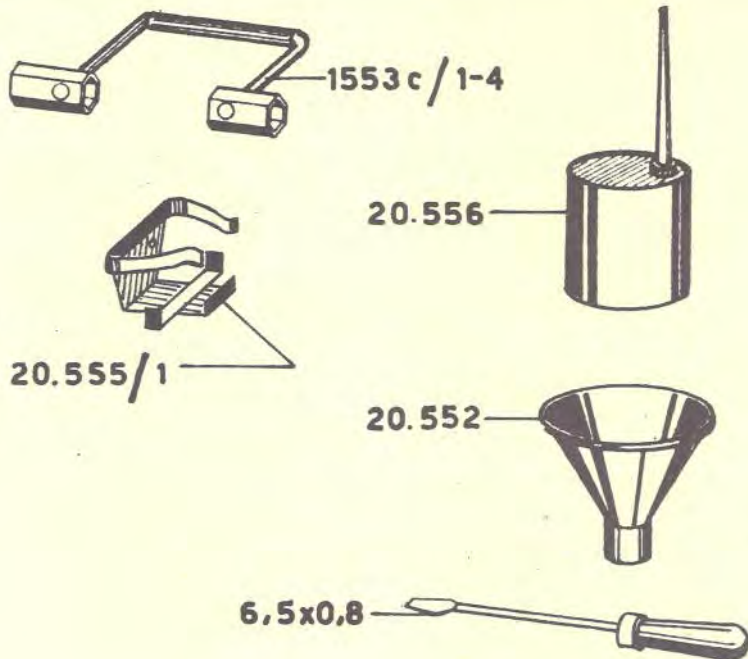
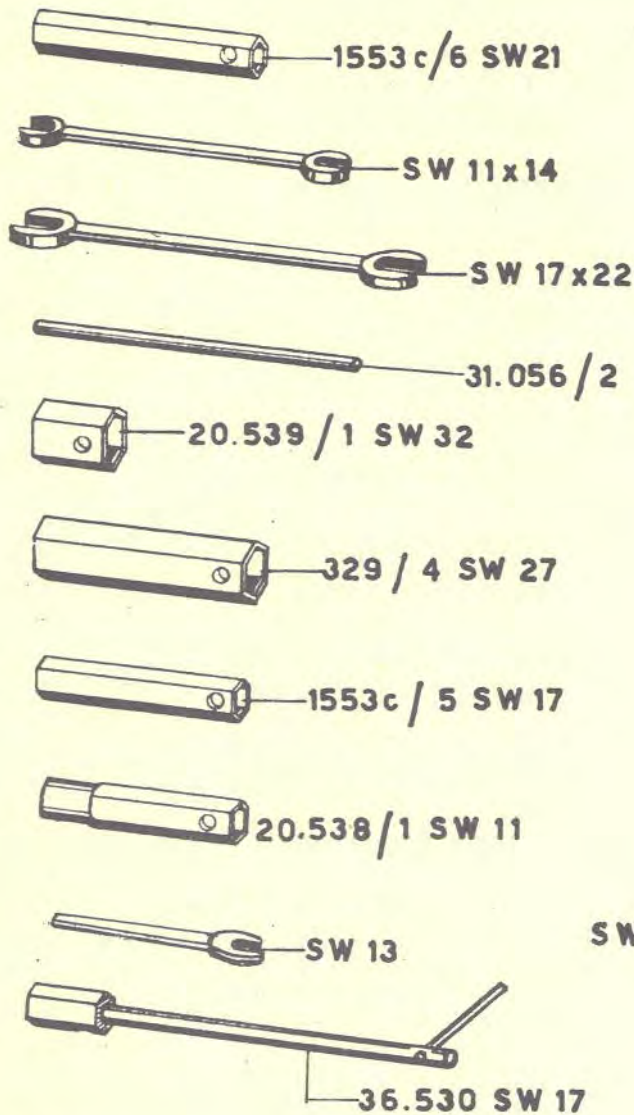
| Ersatzteil-Nr No.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre d.pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|-----------------------------|---------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 155 | Mitnehmergabel komplet | 1 | fourche d'entraînement cpl. | 16.-- |
| 22.038/1 | Schraube zu Mitnehmergabel | 2 | vis pr.fourche d'entraînement | -.30 |
| 22.084/2 | Mitnehmerstift z.Mitn.Gabel | 1 | pointe d'entraîneur | -.65 |
| 22.135 | Mitnehmerblock | 1 | bloc d'entraînement | 2.10 |
| 22.136 | Pufferschraube | 2 | vis tampon | 2.50 |
| 22.137 | Pufferscheibe | 2 | rondelles d'amortisseur | -.80 |
| 22.155 | Mitnehmergabel leer | 1 | fourche d'entraînement vide | 10.70 |
| M 8 x 30 | Klemmschraube | 2 | vis de serrage M 8 x 30 | -.40 |
| B 8,4 | Federring | 2 | rondelles grower | -.10 |



Anhängenvorrichtung

Dispositif d'accouplement

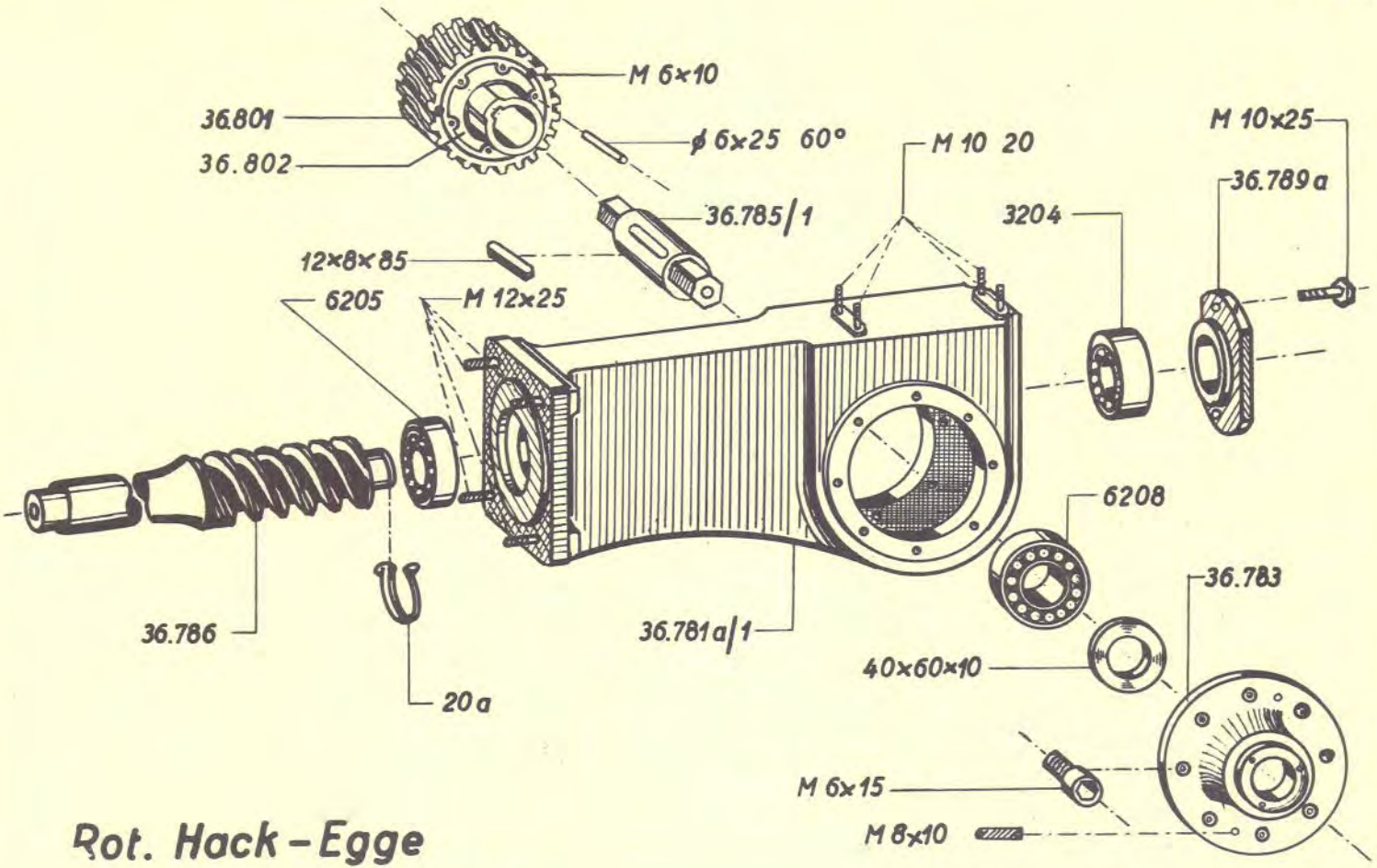
| Ersatzteil-Nr No.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 36.600 | Büchsen | 2 | douilles | 2.70 |
| 36.602/1-3 | Support | 1 | support | 26.50 |
| 36.603c | Achse | 1 | axe | 7.50 |
| 36.644b | Zwischenstück | 1 | pièce intermédiaire | 26.-- |
| 36.645/1-3 | Kupplungzapfen kompl. | 1 | tourillon complet | 2.50 |
| 36.645/4 | Knotenkette No. 12 150 lg. | 1 | chainette no. 12 longueur 150 | -.40 |
| 36.645/5 | Oese | 1 | crochet pr. chainette | -.10 |
| M 6 x 10 | 6-kt.Schraube o/Schaft | 1 | vis M 6 x 10 | -.30 |
| M 8 x 18 | Gewindestift mit Zapfen | 2 | goujon avec tenon | -.20 |
| M 10 x 20 | Gewindestift z.Mittelstück | 1 | goujon pr.pièce intermédiaire | -.20 |
| M 12 | Mutter | 4 | écrous M 12 | -.30 |
| ø 9,5 | Kugelöler | 2 | graisseur ø 9,5 | -.50 |



Werkzeug

Outils

| Ersatzteil-No no.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 6,5 x 08 | Schraubenzieher | 1 | tourne-vis | 1.60 |
| SW 9,5x12,5 | Gabelschlüssel | 1 | clef à fourche SW 9,5x12,5 | 1.80 |
| SW 11 x 14 | Gabelschlüssel | 1 | clef à fourche SW 11 x 14 | 1.60 |
| SW 13 | Gabelschlüssel | 1 | clef à fourche SW 13 | 1.60 |
| SW 17 x 22 | Gabelschlüssel | 1 | clef à fourche SW 17 x 22 | 2.50 |
| 329/4 | Steckschlüssel SW 27 | 1 | clef à tube SW 27 | 2.10 |
| 1553c/1-4 | Windel SW 14/19 | 1 | clef à vilbrequin 14/19 | 7.50 |
| 1553c/5 | Steckschlüssel SW 17 | 1 | clef à tube SW 17 | 1.80 |
| 1553c/6 | Steckschlüssel SW 21 f.Kerze | 1 | clef à tube pr.bougie SW 21 | 1.80 |
| 20.536/1-2 | Lehre f.Kerze & Unterbrecher | 1 | calibre pr.bougie et inter. | -.70 |
| 20.538/1 | Steckschlüssel SW 11 | 1 | clef à tube SW 11 | 1.50 |
| 20.539/1 | Steckschlüssel SW 32 | 1 | clef à tube SW 32 | 1.80 |
| 20.552 | Benzintrichter m/Sieb | 1 | entonnoir avec tamis | 4.50 |
| 20.555 | Halter zu Oelkännli | 1 | support pr.burette à huile | |
| 20.556 | Oelkännli rund | 1 | burette à huile ronde | 1.90 |
| 31.056/2 | Dorn zu Steckschlüssel | 1 | axe pour clef à tube | -.90 |
| 36.476 | Düsenschlüssel | 1 | clef pr. gicleur BASCO | 1.50 |
| 36.530 | Radverstellungsschlüssel | 1 | clef pr.changer la pos.d.roue | 7.50 |
| A.BASCO | Anwerfseil | 1 | corde de mise en marche | 2.20 |

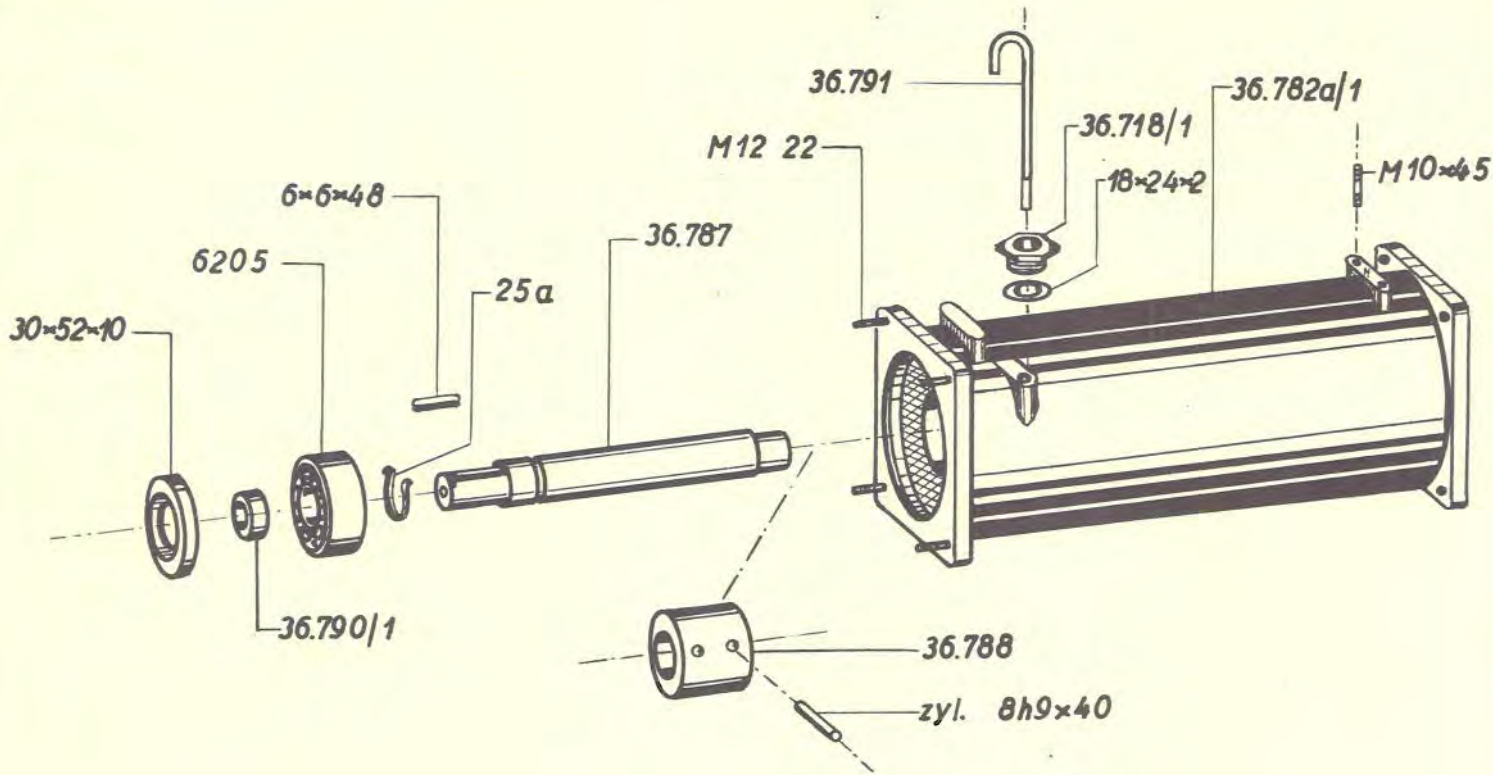


Rot. Hack - Egge

Getriebegehäuse 52/53

Carter-d'engranage

| Ersatzteil-No no.d.l.pieçe | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 36.781a/1 | Getriebegehäuse | 1 | carter d'engranage | 98.-- |
| 36.783 | Lagerflansch zu Getr.Gehäuse | 1 | bride pour palier | 18.50 |
| 36.785/1 | Hackwelle | 1 | arbre pour houe | 30.50 |
| 36.785/2 | Keil 12x8x85 | 1 | clavette 12x8x85 | 2.30 |
| 36.786 | Schneckenwelle | 1 | arbre vis sans fin | 35.50 |
| 36.789a | hinterer Deckelflansch | 1 | bride pr.couvercle arrière | 3.20 |
| 36.801 | Schneckenrad (Zahnkranz) | 1 | roue hélicoidale | 98.-- |
| 36.802 | Nabe zu Schneckenrad | 1 | moyeu pr.roue hélicoidale | |
| 3204 | Schrägkugellager 20x47x20,6 | 1 | roulement à billes 20x47x20,6 | 16.80 |
| 6205 | Kugellager 25x52x12 | 1 | roulement à billes 25x52x12 | 5.70 |
| 6208 | Kugellager 40x80x18 | 1 | roulement à billes 40x80x18 | 11.55 |
| N 522/6 | Stehbolzen M 10x20 | 4 | goujon M10x20 | -.30 |
| N 522/8 | Stehbolzen M 12x25 | 4 | goujon M12x25 | -.50 |
| M 6 x 10 | Gewindestift | 3 | vis M 6 x 10 | -.30 |
| M 6 x 15 | Zyl. Schrauben innen 6-kt. | 16 | vis M 6x15 6-pan à l'interieur | -.20 |
| M 8 x 10 | Gewindestift | 4 | vis M 8x10 | -.30 |
| M10 x 25 | 6-kt. Schraube ohne Schaft | 2 | vis M 10 x 25 | -.30 |
| φ 6x 25 60° | Senkniete | 6 | rivets φ 6x25 60° | -.10 |
| 40 x 60 x 10 | Wellendichtung | 2 | joint pour axe 40x60x10 | 2.50 |
| 20a | Seeger Aussensicherung | 1 | anneau Seeger φ 20a | -.50 |
| | Oelinhalt 1 ltr. HYPOID 140SAE | | contenu d'huile 1 lr. HYPOID | |



Rot. Hack-Egge

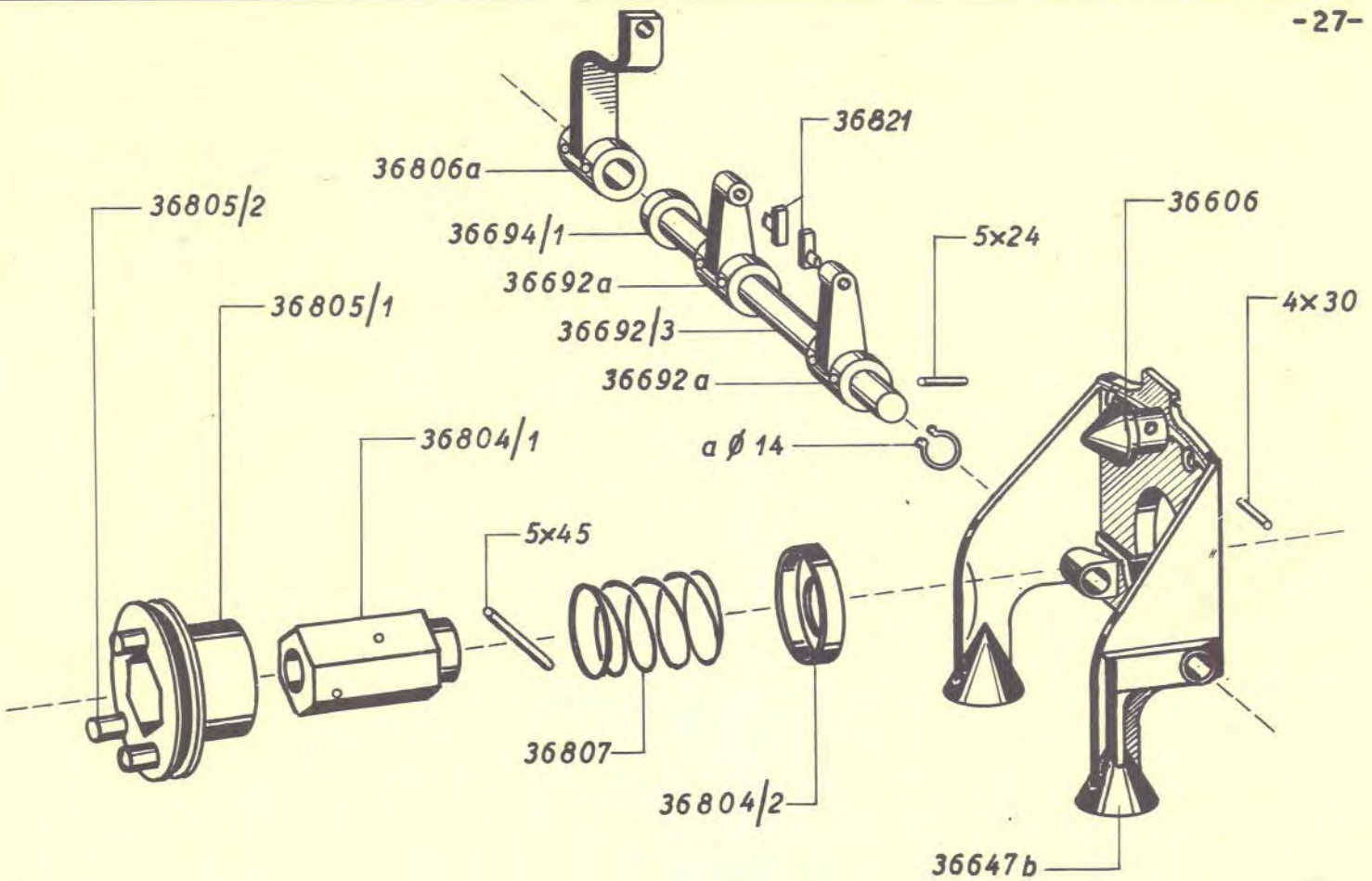
Zwischengehäuse 52/53

Mitnehmerwelle

| Ersatzteil-No. no.d.l.pieçe | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|--------------------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 36.718/1 | Oel-Einfüllschraube | 1 | bouchon de remplissage | 1.-- |
| 36.782a/1 | Zwischengehäuse | 1 | carter intermédiaire | 50.-- |
| 36.787/1 | Mitnehmerwelle | 1 | arbre entraîneur | 14.-- |
| 36.788 | Mitnehmer f. Schneckenwelle | 1 | entraîneur pr. arbre vis s. fin | 3.-- |
| 36.790/1 | Distanzring | 1 | anneau d'entretoisement | 1.50 |
| 36.791 | Oelmesstab | 1 | jauge d'huile | 2.30 |
| N 522/7 | Stehbolzen M 12x22 | 4 | goujon M 12x22 | -.50 |
| N 522/16 | Stehbolzen M 10x45 | 2 | goujon M 10x45 | -.50 |
| 6205 | Kugellager 25x52x15 | 1 | roulement à billes 25x52x15 | 5.70 |
| 8 h 9 x 40 | Zyl. Stift | 1 | goupille cyl. 8h9x40 | -.10 |
| 18 x 24 x 2 | Fiberdichtung | 1 | joint en fibre 18x24x2 | -.20 |
| ∅ 25a | Seeger-Aussensicherung | 1 | anneau Seeger ∅ 25a | -.50 |
| 30 x 52 x 10 | Wellendichtung | 1 | joint pr. axe 30x52x10 | 2.20 |
| 6 x 6 x 48 | Keil | 1 | clavette 6x6x48 | -.50 |

Kontrollieren Sie periodisch den Oelstand im Getriebe. Wenn nötig, füllen Sie HYPOID SAE 140 nach bis zur Markierung.

Controllez périodiquement le niveau d'huile, si c'est nécessaire ajoutez de l'huile HYPOID SAE 140 jusqu'à la marque.

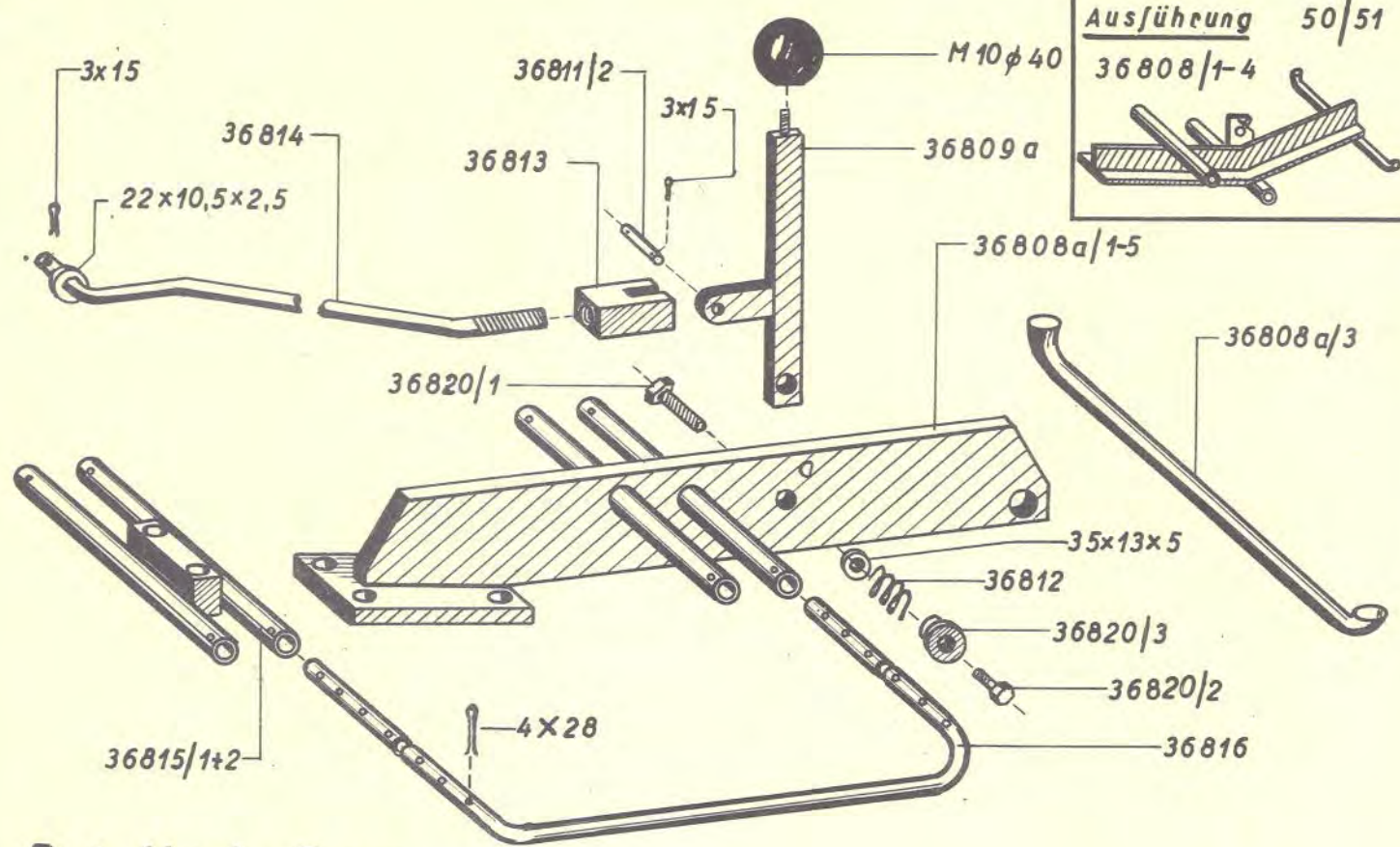
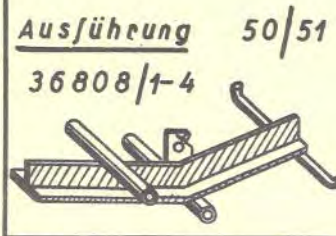


Rot. Hack - Egge
Support 52/53

| Ersatzteil-No No. d.l. pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|---------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 36.606 | Zentrierzapfen | 2 | tourillon de centrage | 8.-- |
| 36.647b | Support mit Zapfen | 1 | support avec cheville | 48.-- |
| 36.692a | Hebel od. 36.692/1+2 | 1 | levier ou 36.692/1+2 | 4.40 |
| 36.692/3 | Welle | 1 | axe | 2.50 |
| 36.694/1 | Distanzring | 1 | anneau d'entretoisement | -.35 |
| 36.804/1 | 6-kt. Hülse | 1 | douille 6-pans | 10.-- |
| 36.804/2 | Federteller | 1 | calotte pour ressort | |
| 36.805/1 | Mitnehmer | 1 | entraîneur cpl. | 31.-- |
| 36.805/2 | Bolzen zu Mitnehmer | 3 | pivot entraîneur | |
| 36.806a | Ausrückhebel od. 36.806/1+2 | 1 | levier de debr. ou 36.806/1/2 | |
| 36.807 | Feder zu Mitnehmer | 1 | ressort pour entraîneur | 2.50 |
| 36.821 | Gleitschuh | 2 | patin coulissant | 2.50 |
| ø 14a | Seeger Aussensicherung | 1 | anneau Seeger ø 14a | -.20 |
| 4 x 30 | Zyl. Stift | 1 | goupille cyl. 4h9x30 | -.10 |
| 5 x 24 | Zyl. Stift | 6 | goupille cyl. 5h9x24 | -.10 |
| 5 x 45 | Zyl. Stift | 1 | goupille cyl. 5h9x45 | -.10 |

Reinigen und ölen Sie täglich die Einschalt-Vorrichtung. Sie beugen dadurch einer vorzeitigen Abnützung vor.

Nettoyer et huiler journalièrement l'embrayage pour empêcher une usure trop vite.



Rot. Hack-Egge

Träger m. Betätigung 52/53

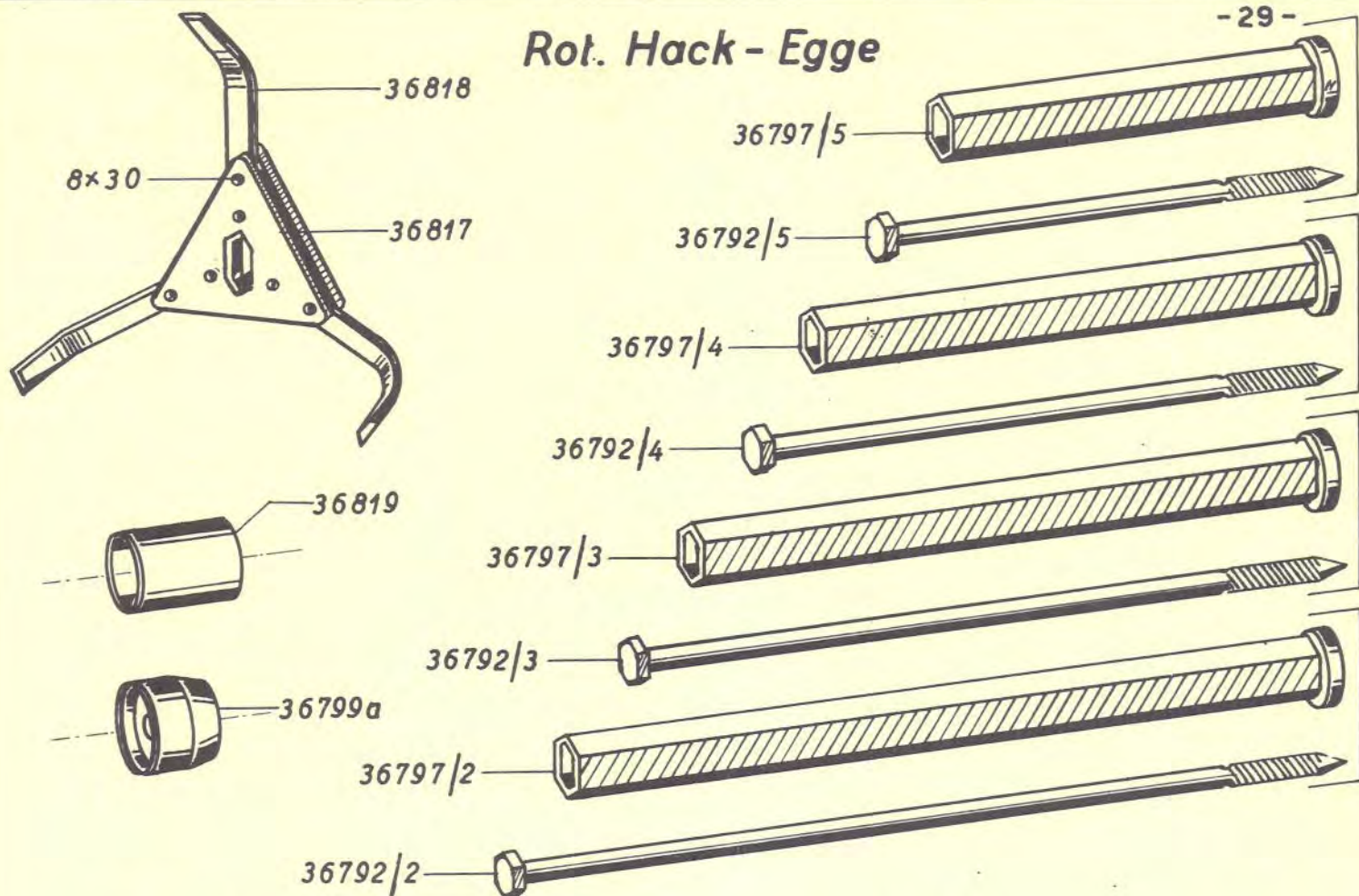
Support étrier

| Ersatzteil-N No. d. l. pièce | Benennung | Stückzahl nombre d. pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|---------------------------------|------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 36.808a/1-5 | Träger komplet | 1 | support étrier compl. | 44.-- |
| 36.808a/3 | Fussrast | 1 | repos pied | 4.20 |
| 36.809 | Schalthebel | 1 | levier d'enclanchement | 8.-- |
| 36.811/1 | Distanzscheibe 35x13x5 | 1 | rondelle 35x13x3 | -.45 |
| 36.811/2 | Bolzen | 1 | cheville | -.60 |
| 36.812 | Feder | 1 | ressort | 1.80 |
| 36.813 | Gabelkopf | 1 | tête à fourche | 5.50 |
| 36.814 | Schaltstange | 1 | tringle d'embrayage | 5.50 |
| 36.815/1+2 | Halter | 1 | supp. pr. disp. de protection | 5.-- |
| 36.816 | Schutzbügel | 2 | étrier de protection | 16.-- |
| 36.820/1 | 6-kt. Schraube M 12 | 1 | vis M 12 | -.50 |
| 36.820/2 | 6-kt. Schraube M 6 | 1 | vis M 6 | -.30 |
| 36.820/3 | Führungsscheibe | 1 | rondelle de guidage | 1.50 |
| M 10 φ 40 | Kugelkopf | 1 | poignée à boule | 1.70 |
| 22x10,5x2,5 | Unterlagscheibe | 4 | rondelle 22x10,5x2,5 | -.10 |
| 3 x 15 | Splint | 3 | goupille fendue 3 x 15 | -.10 |
| 4 x 28 | Splint | 4 | goupille fendue 4 x 28 | -.10 |

Wenn Sie mit der rotierenden Hack-Egge arbeiten, vergessen Sie nie die beiden Schutzbügel No. 36.816 zu montieren. Sie können dadurch Unfälle verhüten.

Si vous travaillez avec la houe-herse rotative n'oubliez jamais de monter les deux étriers de protection. Par ce moyen vous pouvez prévenir des accidents.

Rot. Hack - Egge



Hackwerkzeuge

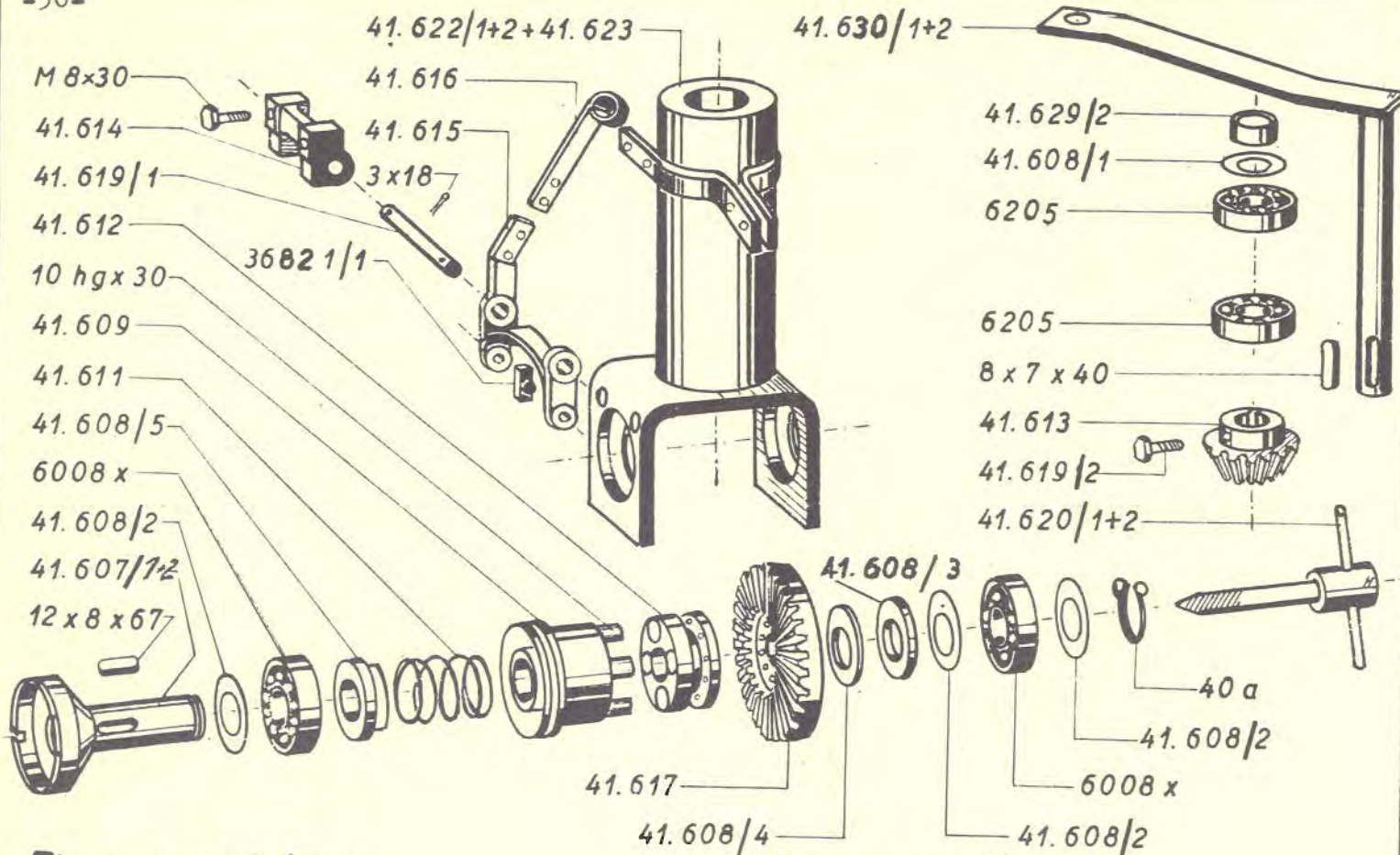
52/53

Outil pour sarclage

| Ersatzteil-No. No.d.l.pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|--------------------------------|---|----------------------------|--|----------------------------|
| 36.792b/2 | Schraube M16x600 | 2 | vis M16x600 | 8.50 |
| 36.797/2 | 6-kt.Rohrachse }Arbeitsbrei 1285 m/m | 2 | axe à tube 6-pans }largeur de trav.1285 | 14.50 |
| 36.792b/3 | Schraube M16x490 | 2 | vis M16x490 | 8.-- |
| 36.797/3 | 6-kt.Rohrachse } Arb.Breite 1065 m/m | 2 | axe à tube 6-pans }largeur de trav.1065 | 7.80 |
| 36.792b/4 | Schraube M16x380 | 2 | vis M16x380 | 7.50 |
| 36.797/4 | 6-kt.Rohrachse } Arb.Breite 845 m/m | 2 | axe à tube 6-pans }largeur de trav. 845 | 6.20 |
| 36.792b/5 | Schraube M16x270 | 2 | vis M16x270 | 7.50 |
| 36.797/5 | 6-kt.Rohrachse } Arb.Breite 625 m/m | 2 | axe à tube 6-pans }largeur de trav. 625 | 4.50 |
| 36.799a | Kappe zu Rohrachse | 2 | chapeau pr.axe à tube | 5.50 |
| 36.817/18 | Hackstern kompl. | 1 | étoile sarcleur cpl. | 16.50 |
| 36.817 | Flansch z.Hackstern | 2 | flasque | 2.60 |
| 36.818 | Hackmesser | 3 | couteau sarcleur | 3.50 |
| 36.819 | Distanzrohr | 2-8 | tube entretoise | 2.-- |
| 8 x 30 | Nieten für 1 Hackstern | 6 | rivets pr.étoile sarcleur | --.10 |
| | <u>Werkzeug</u> | | <u>Outillage</u> | |
| 25.153/1+2 | Inbusschlüssel SW 5 | 1 | clef Inbus SW 5 | --.50 |
| | Steckschlüssel SW 27 | 1 | clef à tube SW 27 | 4.30 |

Die Hacksterne mit den kurzen Messern (blau bezeichnet) immer links und rechts zunächst am Getriebe montieren.

Les deux étoiles sarcleuse avec les couteaux courts (marqué en bleu) sont toujours à monter près de la boîte à vitesse.



Eingrasvorrichtung

App. pour l'herbage

| Ersatzteil-Nr No. d. l. pièce | Benennung | Stückzahl nombre de pc. | désignation | Preis/Stück prix la pc. |
|----------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 36.821/1 | Gleitschuh | 2 | patin à coulisse | 2.50 |
| 41.607/1+2 | Achse mit Flansch | 1 | axe avec raccord | 23.50 |
| 41.608/1 | Fettabschlusscheibe | 1 | rondelle d'étanchéité | -.30 |
| 41.608/2 | Fettabschlusscheibe | 1 | rondelle d'étanchéité | -.35 |
| 41.608/3 | Distanzscheibe | 3 | rondelle d'entretoisement | -.30 |
| 41.608/4 | Distanzscheibe 3 m/m | 1 | rondelle 3 m/m | -.45 |
| 41.608/5 | Federteller | 1 | cuvette de ressort | 2.50 |
| 41.609 | Schaltmuffe | 1 | manchon d'enclanchement | 14.50 |
| 41.611 | Feder zu Schaltmuffe | 1 | ressort pour manchon | 1.20 |
| 41.612 | Nabe zu grossem Kegelrad | 1 | essieu pr. couronne d'engr. con. | 8.50 |
| 41.613 | Kleines Kegelrad | 1 | petite pignon conique | 8.50 |
| 41.614 | Lagerböckli | 1 | bâti de palier | 3.-- |
| 41.615 | Ausrückbügel | 1 | bride de débrayage | 5.-- |
| 41.616 | Hebel zu Ausrückbügel | 1 | levier pr. bride d. débray. con | 1.80 |
| 41.617 | grosses Kegelrad | 1 | couronne d'engrenage conique | 13.-- |
| 41.618 | Bügel z. Hebelrast (nicht sicht. bar) | 1 | étrier pour levier | -.60 |
| 41.619/1 | Welle | 1 | axe | 1.-- |
| 41.619/2 | Stellschraube mit Spitz | 1 | vis avec pointe | -.40 |
| 41.620/1+2 | Befestigungsschraube | 1 | vis de fixation | 7.50 |
| 41.622/1+2 | Gehäuse komplet | 1 | cage compl. | 80.-- |
| 41.623 | | | | |
| 41.629/2 | Distanzrohr | 1 | douille d'entretoisement | -.60 |
| 41.630/1+2 | Kurbelwelle | 1 | arbre manivelle | 12.-- |
| 41.646 | Büchse | 1 | douille | 3.-- |
| 6008 x | Kugellager 40x68x15 | 2 | roulement à bille | 10.50 |
| 6205 | Kugellager 25x52x15 | 2 | roulement à bille | 5.70 |
| 5 x 12 | 6-kt. Schraube m/Mutter | 2 | boulons | -.20 |
| 8 x 30 | verg. 6-kt. Schraube | 2 | vis 6 pans | -.40 |
| 5 x 32 | halbbrund Nieten f. Kegelrad | 6 | rivets pour couronne | -.10 |
| 8 x 7 x 40 | Keil | 1 | clavette | -.50 |
| 12x 8 x 67 | Keil | 1 | clavette | -.50 |
| 10 x 30 | Zyl. Stift | 6 | goupille cyl. | -.30 |
| 40 a | Seegersicherung | 1 | anneau Seeger | 1.-- |
| 3 x 18 | Splint | 2 | goupille fendue | -.10 |

Ersatzteil-Bestellungen.

Sie legen bestimmt Wert darauf, dass Ihre Ersatzteilbestellung sofort und sorgfältig erledigt wird. Aus diesem Grunde ersuchen wir Sie, sich einige Minuten Zeit zu nehmen und die nachstehenden Punkte genau durchzulesen und zu beachten :

1. Fahrgestell- und Motornummer sowie Typ des Mähers unter allen Umständen angeben, z.B. Rapid Motormäher Typ S, No..... mit Motor MAG oder BASCO.
2. Ersatzteilbestellungen unbedingt vom übrigen Schriftwechsel getrennt halten.
3. Die gewünschten Teile unter Angabe der Ersatzteilnummern bezeichnen. Hierzu leisten die Bildertafeln die beste Hilfe. z.B. 1 Tragzapfen 22 158 .Für die Bezeichnung links und rechts ist die Fahrtrichtung massgebend.
4. Sollte ein Teil anhand der Ersatzteilliste nicht bezeichnet werden können, so ist das alte Stück als Muster einzusenden.
5. Unterlassen Sie es bitte nicht, Ihre genaue Adresse, sowie die gewünschte Versandart anzugeben. Sofern wir keine genaue Anweisungen erhalten, erfolgt der Versand als Postpaket oder Frachtgut.
6. Werden reparaturbedürftige oder neu zu ersetzende Teile eingesandt, so sind diese mit Etiketten, die die genaue Adresse des Absenders tragen, zu versehen. Nicht zu empfehlen ist es, den Sendungen Briefe beizufügen. Es ist zweckmässiger, uns diese getrennt zukommen zu lassen.
7. Wünschen Sie die Musterstücke zurück, so ist dies in der Bestellung anzugeben. Alte Stücke längere Zeit zurückzulegen ist uns leider nicht möglich.
8. Die Lieferung erfolgt gegen Nachnahme.
9. Garantiebestimmungen :

Die Garantie wird nur auf neuen Maschinen gewährt und erstreckt sich auf die Dauer eines Jahres. Sie beschränkt sich auf diejenigen Bestandteile, welche innerhalb dieser Zeit wegen offensichtlichen Materialfehlern ausgewechselt werden müssen. Der Ersatz erfolgt kostenlos, wenn die betreffenden Teile zur Untersuchung, Reparatur oder Ersatz vorher franko eingesandt werden. Die Ersatzteile werden unfranko geliefert. Allfällige Montagekosten gehen zu Lasten des Kunden. Für Teile, die infolge unsachgemässer Behandlung oder durch natürliche Abnutzung Schaden nehmen, kann kein Garantieanspruch erhoben werden.

Die Maschinen sollen nur von Personen bedient werden, die von uns oder unsern Vertretern angelernt wurden. Die erste Inbetriebsetzung hat ebenfalls durch uns oder unsern Vertreter zu erfolgen. Reparaturen sind durch uns oder unsere Vertreter unter Verwendung von Original-RAPID- Ersatzteilen ausführen zu lassen. Bei Nichtbeachtung dieser Bedingungen wird jeglicher Garantieanspruch hinfällig.

Gerichtstand für beide Teile ist Zürich.

Zusatzapparate.

Eingrasvorrichtung RAPID, mit Ablegeblech

Spezialzusatz zum Getreidemähen

Getreideablegevorrichtung RAPID mit 100cm Messerbalken, Ablegeblech und Torpedo-

Riemenscheibe mit Support, Montage an Stelle und gleich wie Ausleger verteiler
350 mm ϕ , 490 t/min.

Anhängevorrichtung, für Sitzdeichsel und alle Anhänger

Sitzdeichsel

Zweirad-Sitzwagen, mit Pneurädern und Brücke

Zweirad-Anhänger auf Pneu mit Brücke (1200 kg. Tragkraft)

Zapfenwellen-Anhänger RAPID zu Typ "S"

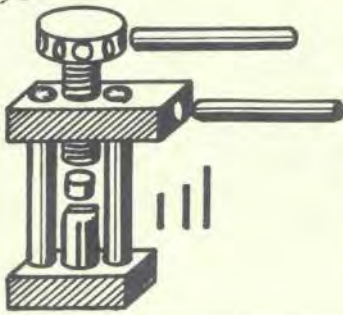
Seilwinden

Rotierende Hackegge, Arbeitsbreite 130 cm zu Typ S"S

Hack-Geräte

Hochdruck Baum- Reben- und Kartoffelspritze "BIMOTO"

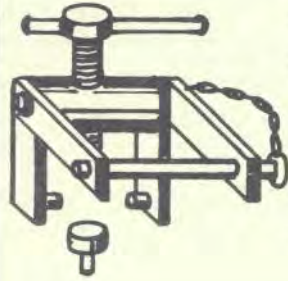
Automatischer Schleifapparat RAPID



Abzieh- & Einpress-
vorrichtung für
Mitnehmer R-P-M

20.515 fr.39.-

Extracteur et presse
pour entraîneur
R-P-M



Abziehvorrichtung für
Antriebhebel zu Schwing-
hebel P & M

20.505 fr. 58.- net

Extracteur pour levier à
coulisse P et M



Abziehvorrichtung für Mit-
nehmernabe zu Kupplung
P & M

20.501/+6 fr.25.50 net

Extracteur pour moyeu
d'embrayage P et M



Abziehvorrichtung für
Büchsen zu Messerbalkenlager

20.532 fr. 9.50 net

Extracteur pour douille pour
support porte-barre.



Abziehvorrichtung zu Rad-
nabe P und Gebläsetotor
MAG

20.506 fr. 20.-net

Extracteur pour moyeu de
roue P et roue ventilateur
MAG



Abziehvorrichtung für
Kugellager zu Achse P

20.518 fr.13.50 net

Extracteur pour roulement
à bille pour axe motrice P



Abziehvorrichtung für An-
triebhebel R

20.514 fr. 6.- net

Extracteur pour levier à
coulisse R



Abziehvorrichtung für Geblä-
serotor & Magnet GR

20.533 fr.11.50 net

Extracteur pr.roue ventila-
teur et magnéto GR



Abziehvorrichtung für
Zahnkolben a/Motor U.S.

20.563 fr. 20.-net

Extracteur pr.pignon
s/axe vilbrequin U.S.



Abziehvorrichtg.für
Klauenhülsen S.U. REX
20.559 fr.20.-net
Extracteur pour douille
à griffe S.-U-REX

Abziehvorrichtung zu
Schneckenrad U
20.561 fr. 12.-net
Extracteur pour roue
hélicoïdale U



Abziehvorrichtungen für
Getriebe S

20.545

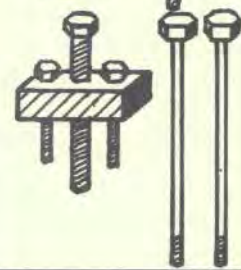
Extracteurs pour carter
à engrenage type S

20.544

Abzieh- & Aufpressvor-
richtg.f.Stirnrad-AchseU
20.560/20.558/2 fr.12.-
Extracteur et presse pr.
roue dentée s. axe motr.U



fr.17.- net
für beide



Abziehvorrichtg.f.Rad-
nabe, Mitnehmernabe zu
Kuppl. & Zahnrad zu Mes-
serantrieb
20.557 Fr. 10.-net
Extracteur pr.moyeu de
roue, moyeu d'embrayage &
pignon pr.commande du
couteau.

Commande de pièces de rechange.

Vous estimez certainement si votre commande des pièces de rechange sera exécutée prompte et soigneusement. Par cette raison nous vous prions de bien vouloir lire et suivre exactement les points ci-dessous :

1. Indiquez en tout cas numéro et type du moteur et de la motofaucheuse, par exemple: motofaucheuse type "S" no.,.... avec moteur MAG ou BASCO.
2. Séparez les commandes des pièces de rechange d'autres communications éventuelles.
3. Indiquez les numéros des pièces de rechange désirées, en se servant des tableaux dessinés dans la notice d'instruction. Exemple: 1 pivot porte-barre 22 158. La direction de la marche avant est décisive pour la désignation gauche ou droite.
4. Est-ce que vous désirez une pièce de rechange que vous ne pouvez pas indiquer selon notre liste des pièces de rechange, envoyez-nous la pièce usée comme modèle.
5. N'oubliez pas d'indiquer votre adresse exacte et le mode d'expédition désiré. Si nous ne recevons pas des instructions spéciaux, l'envoi sera effectué par coli postal ou par petite vitesse.
6. Si vous nous faites parvenir des pièces à réparer ou à recharger, il faut les munir d'une étiquette portant votre nom et adresse. Ne pas ajouter les lettres à ces envois, il vaut mieux de nous les faire parvenir séparément.
7. Quant nous devons vous retourner les échantillons, veuillez l'indiquer dans la commande. Il ne nous est pas possible de garder ces vieilles pièces.
8. L'expédition sera effectuée contre remboursement.
9. Garantie:

La garantie n'est donnée que pour les machines neuves et pour la durée d'un an. Elle est limitée aux pièces qui doivent être remplacées pendant cette période pour cause de défaut de matériel. Ces pièces sont remplacées gratuitement à condition de nous être expédiées au préalable franco de port pour examen, réparation ou échange. Les pièces de rechange sont renvoyées port dû. Démontage, remontage et frais de déplacement éventuels sont à la charge du client. Les pièces abîmées faute de soins ou par usure normale ne sont remplacées que contre paiement. Les machines ne doivent être maniées que par les personnes qui sont instruites par nous-mêmes ou par nos représentants officiels. La première mise en marche doit également être effectuée par nous ou nos représentants en n'utilisant que les pièces de rechange originales "RAPID". Nous déclinons toute garantie pour les dégâts résultant de l'inobservation de ces conditions.

Siège tribunal pour les parties contractantes : Zurich

Appareils supplémentaires.

Appareil pour l'herbage RAPID, avec tôle

Dispositif supplémentaire à moissonner

Appareil à moissonner avec barre de coupe 100 cm tôle et torpédo

Renvoi avec support, montée comme et au lieu du dispositif de fauchage
ø 350 mm, 490 t/min.

Dispositif d'accouplement pour timon-siège et remorques

Timon-siège

Chariot-siège à 2 roues, sur pneus

Remorque à 2 roues sur pneus, avec pont, poids utile (1200 kg)

Remorque à prise de force RAPID pour tracteur monoaxe type S

Treuiis

Houe-herse rotative, largeur 130 cm, type S

Outils-sarcleurs

Pulvérisateur à haute pression "BIMOTO"

Meule automatique RAPID